



## AUS DER GEMEINDE

**Für alle Seiten ein Gewinn**  
Diakonie sucht Freiwillige für Familienpatenprojekt

## AKTUELL

**Nachlese**  
Tag der offenen Tür am freien  
Gymnasium mit Bibliothekseröffnung

## GESUNDHEIT

**Kampf gegen Zahnprobleme**  
Die besten Tipps für gesundes  
Zahnfleisch



## Was erwartet uns im neuen Jahr?

Ein neues Jahr hat begonnen, die letzten Überreste in Form von Böllern und Raketen sind weggeräumt – jetzt kann 2020 starten! Was haben Sie sich vorgenommen? Was wollen Sie in diesem Jahr anders machen? Welchen Weg schlagen Sie ein? Bleibt alles beim Alten?

Überall liest man von den guten Vorsätzen, in den Werbeprospekten findet man Fitnessgeräte sowie schicke Sportklamotten und auch etliche Bücher mit Lebensweisheiten sind im Angebot. Es wird kolportiert (Behauptungen in die Welt gesetzt), dass wir unzufrieden mit uns und unserer Umgebung seien (oder sein sollen). Warum, frag ich Sie? Wir sollten zufrieden sein mit dem, was wir unser Eigen nennen dürfen. Dass unsere Waage nach den fettigen und süßen Weihnachtstagen ein wenig überregiert ist verständlich und nachvollziehbar. Aber ich denke, dass sie sich auch wieder beruhigen wird und keine Radikal-Diät verlangt.

Natürlich ist es wichtig, sich neue Ziele zu setzen, um nicht stehen zu bleiben. „Der Mensch wächst mit seinen Aufgaben, aber manchmal wachsen diese schneller als er“, so der Schweizer Publizist Dr. phil. Ernst Reinhardt. Überlegen Sie sich gut, welche Last Sie sich auf Ihre Schultern legen wollen, nicht dass sie Sie erdrückt.

In unserer heutigen Zeit passiert es schneller, als man denkt, dass die Aufgaben überhand nehmen. Das sogenannte „Burn-Out“ ist in aller Munde. Die Ursachen dessen sind vielfältig: Meist sind innere und äußere Faktoren bei der Entstehung der Krankheit beteiligt. Oft kommen die Betroffenen nicht mehr mit dem ausgeübten Druck zurecht und leiden u. a. unter Schlafstörungen, Schwächegefühl, Bauch- und Kopfschmerzen sowie Schwindel.

Was kann ich tun, um Stress im Alltag und im Privatleben zu vermeiden? Entscheidend ist es, Pausen zu machen.

Schon ein kleines Innehalten, bewusst nichts machen, kann eine große Wirkung zeigen. Außerdem sollte man sich Zeit für das Wichtige nehmen. Viele Sachen, welche uns heutzutage beschäftigen, sind nicht essenziell und lebensverändernd. Jedoch schenken wir ihnen viel (und meist zu viel) Aufmerksamkeit. Meine Freundin sagt oft, dass wir nicht am offenen Herzen operieren und meint damit, dass die Welt sich auch ohne uns weiter dreht und wir unsere Rolle im System nicht überbewerten sollten.

Was erwartet uns nun im Jahr 2020? Ehrlich gesagt, ich weiß es nicht. Die Uhren werden weiter ticken und das Leben wird weiter gelebt werden. Ich hoffe auf viele neue, schöne, ergreifende und spannende Momente, auf wenig Leid und Sorgen.

Ich wünsche Ihnen für das neue Jahr alles erdenklich Gute, viel Kraft und Motivation, das Bevorstehende bestmöglichst zu meistern!  
Katrin Haase

## Inhaltsverzeichnis

### Kolumne

Was erwartet uns im neuen Jahr? ..... 02

### Gemeindenachrichten Januar 2020

Neujahresgruß ..... 03

Neu im Bestand der Bibliothek ..... 05

Gottesdienste und Andachten ..... 04

### Borsdorfer Amtsblatt

Beschlussfassungen und amtliche Mitteilungen ..... 06

**Nachlese** Weihnachtsliedersingen ..... 08

**Nachlese** Freies Gymnasium Borsdorf ..... 13

**Recht** Plädoyer für Versicherungspflicht ..... 14

**Tipps** Zeit zu Zweit..... 15

**Gesundheit** Zahngesundheit..... 17

**B/W/E** Gemütlich im nordischen Wohnstil ..... 18

**Mobilität** Mit dem Diesel gut durch den Winter..... 20

**Stellenmarkt** Ofenhelden stark gefragt ..... 22

**Trauer** ..... 23

## Impressum

**Herausgeber:** SÜDRAUM-VERLAG, Geschäftsbereich im DRUCKHAUS BORNA | Abtsdorfer Str. 36 | 04552 Borna  
Tel.: 03433 207329 | Fax: 03433 207331 | E-Mail: info@druckhaus-borna.de | Internet: www.druckhaus-borna.de

**Produktions- und Verlagsleitung:** Bernd Schneider (V. i. S. d. P.)

**Gesamtherstellung:** DRUCKHAUS BORNA (Alle Rechte liegen beim Herausgeber. Für die Beiträge zeichnen die Autoren. Die Texte der Gemeinde obliegen der Verantwortung des Bürgermeisters der Gemeinde Borsdorf).

**Titelbild:** Wo Plastik eigentlich nichts zu suchen hat: Die Borsdorfer Pennäler thematisierten im Rahmen ihres Projektes auch die Meeresverschmutzung. (Roger Dietze)

Fotos: Sandra Jostes (S. 3), Diakonie Leipziger Land (S. 4), Sylvia Stein (S. 8), Christine Damm (S. 11), Roger Dietze (S. 13), Susan Mey (S. 13), Monkey Business/stock.adobe.com/spp-o (S. 14), djd/mydays.de (S. 15), djd/alleskoerner.de/Food & Foto (S. 15), Neudorf/txn (S. 18), Fotolia: Marek Kosmal (S. 5), pablonilo (S. 5), bzw. die entsprechenden Autoren und Auftraggeber

**Auflage:** 4.500 Exemplare in die Haushalte und Firmen | **Laufende Ausgaben-Nummer:** 37

Zusätzliche Exemplare erhalten Sie auf der Gemeindeverwaltung oder beim SÜDRAUM-VERLAG.  
Die Ausgabe 02/20 des Vor Ort erscheint am 14.02.2020. Der Redaktionsschluss ist der 08.02.2020.

Vor Ort  
digital





## Neujahresgruß

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,

im Jahr 2020 werden Sie eine neue Bürgermeisterin oder einen neuen Bürgermeister wählen, denn meine Amtszeit endet am 7. Mai. Viele haben mich gefragt, warum ich nicht noch einmal kandidiere. Ganz einfach, nach der Sächsischen Gemeindeordnung ist dies aus Altersgründen nicht möglich.

Ich bin Ihnen dankbar, liebe Einwohnerinnen und Einwohner von Borsdorf, dass Sie mir 21 Jahre als Bürgermeister Ihr Vertrauen geschenkt haben. Viele gute Erinnerungen begleiten mich in den Ruhestand. Ein Dank gilt aber vor allem auch unseren Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern in der Verwaltung, in den Kindereinrichtungen, der Bibliothek, dem Bauhof und der Grundschule. Ohne sie wären meinen Aufgaben für Borsdorf nicht zu bewältigen gewesen. Allen Gemeinderäten, welche während meiner Amtszeit tätig waren und sind, gilt mein Dank für die konstruktive und kritische Begleitung bei der Suche nach den besten Lösungen für unseren Ort. Ich bedanke mich bei allen Unternehmen, den Bildungsträgern, den Vereinen und den ehrenamtlich Tätigen. Auch die Kirchen und kirchlichen Einrichtungen gehören dazu, besonders nennen möch-

te ich Pfarrer i.R. Reinhard Freier, Pfarrer Enge, Pfarrerin Förster-Blume und Frau Pfarrerin Müller.

Unsere Menschen mit Behinderung sind aus unserem Ort nicht wegzudenken. Ihnen gelten mein Dank und meine Fürsorge. Sie werden liebevoll und professionell betreut. Herr Brandt und Herr Randolph sowie Frau Winter seien hier stellvertretend genannt. Der Dorfgemeinschaftsabend am 6. Januar ist fester Bestandteil des Gemeindelebens. Besonders ans Herz gewachsen sind mir unsere Diakonissen, welche mir immer mit Liebe und Treue begegnet sind. In Erinnerung bleiben mir das Posaunenblasen und Singen mit den Bewohnern im Diakonissenhaus und bei den Mehrfachschwerstbehinderten zur Weihnachtszeit mit anschließendem Plausch bei Glühwein und Plätzchen. Und natürlich gilt allen Bürgerinnen und Bürgern unseres Ortes mein Dank für die offenen freundschaftlichen Gespräche und fast immer fairen Auseinandersetzung bei strittigen Fragen. Alle, welche ich namentlich nicht genannt habe, die aber hätten genannt werden sollen, bitte ich um Nachsicht und beziehe Sie in meinen Dank mit ein.

Für die kommenden Jahre wünsche ich allen unseren Einwohnern persönlich

alles Gute, Gesundheit und heimatliche Geborgenheit in unserem lebenswerten Wohnort.

**Wohnsympathisch, Verkehrszentral, Großstadtnah:** So wird Borsdorf auf unseren Briefköpfen charakterisiert. So ist es und soll es auch bleiben!

Wohnsympathisch ist ein Ort, den man als Heimat versteht und in dem man gerne lebt, wenn Kinder bedarfsgerecht einen Kitaplatz bekommen, moderne Bildungseinrichtungen zur Verfügung stehen und Senioren sich wohlfühlen.

Angebote von S-Bahn, Bus, ordentliche ausgebaute Straßen und die Nähe zum Flughafen stehen für Verkehrszentral. Verbesserungen, insbesondere in Bezug auf Radwege sind wünschenswert. Großstadtnähe garantiert unseren Bürgern kurze Entfernungen zu Arbeitsmöglichkeiten, zu Kunst- und Kulturstätten der Stadt Leipzig, auch der Hochkultur.

Also – in Borsdorf zu leben, lohnt sich, wie ich meine.

Ihr Bürgermeister

Ludwig Martin



## Das war's 2019 ...

### Borsdorfer Literaturstammtisch

Am 09.12.2019 trafen wir uns zum letzten Literaturstammtisch in diesem Jahr. Naturgemäß hat eine solche Sitzung vierzehn Tage vor Weihnachten eine Menge mit diesem Fest zu tun.

So erfuhren wir von einer Familie, die mehr Wert darauf legte, Zeit miteinander zu verbringen, statt große Geschenke zu machen. Großes Hallo, als dann bei den selbstgemachten Dingen eine Dopplung vorkam.

Natürlich gab es auch andere Rückblicke auf Weihnachten in der Kindheit, als der Weihnachtsmann gerade verpasst wurde, aber immerhin eine Puppenstube da ließ. Eine blutende Wunde am Kopf trübte das Fest ein wenig ein, aber Onkel Doktor war ja da. Das weihnachtstypische ‚Stille Nacht, heilige Nacht‘ durchzog die Erzählung von der Kindheit

bis zum Erwachsenenleben. Auch Dänen feiern Weihnachten, und ein Teilnehmer erzählte die Geschichte eines Schriftstellers der Jahrhundertwende. Einsamkeit zum Fest war sein Thema. Weihnachten sind die Kirchen voll, aber eben nur am 24. Dezember. Welche Bedeutung hat dieses Fest für uns, was gibt es uns, die Geburt Jesu zu feiern? Ein Beitrag erzählte von der Mildtätigkeit, die dem christlichen Gedanken immanent ist. Aus eigener Erfahrung führte eine Bitte um Geld, die mit Lebensmitteln beantwortet wurde, zu einem ‚Trotzdem danke‘. Es wurden die Gründe zu schenken thematisiert genau wie die Auswüchse des Onlinekaufs zur ‚Aufwärmung für den Weihnachtseinkauf‘, dem Black Friday. Der Weihnachtsmann ist ja im Norden zu Hause. Das in Grön-

land beginnende Buch ‚Die Hohen Hundert‘ hatte aber mit dem Fest eher wenig zu tun. Genauso auch die Fortsetzung der Geschichte um den ‚Seemann‘ mit schlimmer Vergangenheit. Die Verbindung zu Weihnachten beim Thema Apfel kann man schnell finden, dem Borsdorfer Apfel wurde nämlich seine Geschichte zur Herkunft nur geschenkt. Es sollen ja manchmal unerklärliche Dinge passieren, so auch in Schweden im Jahr 1632, als zu der Zeit, als König Gustaf Adolf bei Lützen fiel, ein Wetterphänomen zu beobachten war, sozusagen als schlimmes Omen fürs Land.

Dieses war der letzte Streich, aber nach Freud und Leid der Woche gab es das Versprechen zum Wiedersehen am 13. Januar.

*Uwe Bismark*



## Für alle Seiten ein Gewinn

### Diakonie sucht Freiwillige für Familienpatenprojekt



Dienstags ist Heidi-Tag. Dann holt Ingrid Kunath die Fünfjährige aus dem Kindergarten ab. „Oma und Opa“ sagt Heidi ganz selbstverständlich zu den Ingrid Kunath und ihrem Mann und man könnte die drei glatt für ein echtes Großeltern-Enkel-Trio halten. Ingrid Kunath ist Familienpatin im gleichnamigen Projekt der Diakonie-Freiwilligenzentrale. „Ich wollte noch etwas tun, was mir Freude bringt und wo man rauskommt“, sagt die sympathische Frau. Die Freiwilligenzentrale vermittelte sie an Familie

Wenauer, deren kleine Heidi gerade geboren war. Ingrid Kunath kümmert sich nun schon seit fünf Jahren um das Mädchen. Inzwischen fahren sie gemeinsam mit dem Zug ins Kino, bauen Türme, lesen Bücher, basteln und spielen Memory. „Ich bin gern hier“, sagt Heidi. „Am besten gefällt mir alles.“ Das aufgeweckte Mädchen bringt Kinderlachen und fröhliches Geplapper ins Haus der Kunaths, wo sie gelegentlich auch übernachtet. Neben dem fixen Heidi-Dienstag springen die Wunsch-

großeltern auch mal zwischendurch ein. Für Heidis Eltern sind die beiden eine große Unterstützung und Bereicherung. „Es ist so schön, dass sie sich um Heidi kümmern“, sagt ihre Mutter Barbara Wenauer dankbar, deren eigene Mutter weiter weg wohnt. Derzeit sind im Landkreis 23 Familienpaten im Einsatz, die insgesamt 37 Kinder betreuen. Neue Freiwillige werden dringend gebraucht. „Wir haben eine Warteliste mit 34 Familien“, sagt Projektkoordinatorin Doris Ring. „Jederzeit suchen wir zuverlässige, liebevolle Freiwillige.“ Bedarf besteht im gesamten Landkreis Leipzig, v. a. in Wurzen, Machern, Gerichshain, Borsdorf, Markkleeberg, Naunhof, Grimma, Trebsen, Altenhain, Nerchau, Bad Lausick, Colditz, Borna, Belgershain, Neukieritzsch und Pegau.

Diakonie-Freiwilligenzentrale

- Nicolaiplatz 5, 04668 Grimma, Tel. 03437 701622
- Am Gericht 3, 04552 Borna, Tel. 03433 274040

fz.projekte@diakonie-leipziger-land.de,  
www.selbsthilfe-ehrenamt.de

pm

## Gottesdiensten und Veranstaltungen

### BORSDDORF

**26.01. | 11.00 Uhr**  
zentraler Gottesdienst zum  
Abschluss der Bibelwoche mit  
Verabschiedung Kantor Römer

### DIAKONISSENHAUS

**19.01. | 10.00 Uhr**  
Gottesdienst zum Konfirmandenprojekt

**26.01. | 10.00 Uhr**  
Gottesdienst mit Abendmahl

**02.02. | 10.00 Uhr**  
Gottesdienst

### GERICHSHAIN

**19.01. | 08.30 Uhr**  
Gottesdienst zur ökumen. Bibelwoche  
(Vikar Rüger)

**02.02. | 10.00 Uhr**  
Gottesdienst mit Taufe  
Verabschiedung von Vikar Rüger,  
anschließend Stehcafé

### PANITZSCH

**19.01. | 10.00 Uhr**  
Gottesdienst zum  
ökumenischen Bibelwoche  
(Pfr. i.R. Freier)

Die Gottesdienste in Borsdorf hält Pfarrer Th. Enge. Die Gottesdienste im Diakonissenhaus hält Rektorin Pfarrerin Müller.

### EINLADUNG

**Ökumenische Bibelwoche**  
**20.01. – 26.01.2020**  
Vergesst nicht –  
mit Texten aus dem 5. Buch Mose

Vergesst nicht – das ist eine wichtige Aufforderung im 5. Buch Mose. Vergesst Gott nicht, seine Weisungen, seine Liebe, seine Sorge, seine Gegenwart, seine Forderungen. Damals wie heute aktuell. Säkularisierung greift nicht erst heute um sich. Sie war schon immer da. Auch deshalb sind die Texte aus dem 5. Buch Mose so aktuell. In der Bibelwoche oder den Bibeltagen lesen wir die Texte in einem großen Abstand zu der Zeit, in der sie geschrieben worden sind. Wir lesen sie heute und verstehen sie mit unseren Möglichkeiten und Grenzen. Wir fragen danach, was sie uns zu sagen haben.

Als Auftakt zur Bibelwoche laden wir am Samstag, 18.01.2020 17.00 Uhr zu einem Familienkino in die Kirche Borsdorf ein. Gezeigt wird ein Zeichentrickfilm zur biblischen Person des Mose. Der Film hat keine Altersbegrenzung.



## Neu im Bestand der Bibliothek Borsdorf

**Victoria Schwab  
„Monsters of  
Verity“ – „Dieses  
wilde, wilde  
Lied“ und Band 2**



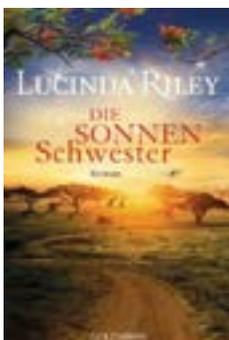
... ist der Auftakt einer neuen Urban Fantasy-Reihe, in welcher die Grenzen zwischen Moral und Sünde verschwimmen. Auf mitreißende Weise erzählt #1-New York Times-Bestsellerautorin Victoria Schwab von einer düsteren Zukunft, in der Monster aus uns Menschen entstehen und uns die eigenen Abgründe aufzeigen.

**Doris Unzeitig  
„Eine Lehrerin  
sieht rot“**



Von der Lehrerin, die die Schulmiserie in Berlin öffentlich machte. Ein schonungsloser Blick in einen Schulalltag, in dem Polizeieinsätze, blutüberströmte Kinder und verängstigte Lehrkräfte normal sind, in dem Gewalt unter Schülern und aggressive Eltern den Lehrern ebenso zusetzen wie tatenlose Politiker und schweigende Vorgesetzte. Ihr Engagement und ihr Mut brachten Doris Unzeitig sogar eine Einladung zu „Stern TV“ ein, wo sie schlagartig bundesweite Berühmtheit erlangte.

**Lucinda Riley  
„Die sieben  
Schwestern“ –  
„Die Sonnen-  
schwester“  
(Band 6)**



Reich, berühmt und bildschön: das ist Elektra d'Aplièse, welche als Model ein glamouröses Leben in New York führt. Doch der Schein trügt – in Wahrheit ist sie eine verzweifelte junge Frau, die im Begriff ist, ihr Leben zu ruinieren. Da taucht eines Tages ihre Großmutter Stella auf, von deren Existenz Elektra nichts wusste.

**Laura Sebastian  
„Ash Princess“**



Theo ist ein Kind, als ihre Mutter, die Fire Queen, vor ihren Augen ermordet wird. Der brutale Kaiser raubt dem Mädchen alles: die Familie, das Reich, die Sprache, den Namen. Und er macht aus ihr die Ash Princess, ein Symbol der Schande für ihr Volk. Aber Theo ist stark. Zehn Jahre hält die Hoffnung sie am Leben, den Thron irgendwann zurückzuerobern, allem Spott zum Trotz.

**Tonie-Figuren**

Die ersten Tonie-Figuren sind eingezogen! Die dafür notwendige Box müssen Sie selbst besitzen.



**Bibliothek Borsdorf – Recherchieren  
Sie den gesamten Bestand:**

[www.borsdorf.eu](http://www.borsdorf.eu) > Bildung > Bibliothek > Zugang zum WebOPAC!  
Nutzen Sie auch unser umfangreiches eBook Angebot!



### Nachrichten aus dem Baumt

Auf Grund der im Wäldchen / Park Panitzsch festgestellten Rußrindenkrankheit an Ahornbäumen machen sich nach Rückfragen und Abstimmungen mit verschiedenen Fachleuten, u. a. des Gesundheitsamts sowie des Landesamts für Umwelt, Landwirtschaft und Geologie, Fällungen der betroffenen Bäume erforderlich. Die Gemeinde Borsdorf hat dazu mehrere Angebote von Fachfirmen eingeholt und nunmehr eine Thallwitzer Firma beauftragt.

Die Fällarbeiten sollen am 13.01.2020 beginnen und voraussichtlich ein bis maximal zwei Wochen dauern.



Während der Fällarbeiten ist der Zugang zum Park für Unbefugte (weiterhin) nicht gestattet. Der jeweilige Arbeitsbereich wird örtlich abgesperrt. Nach Abschluss der Arbeiten werden die gefällten Bäume von der Fachfirma beseitigt. Damit wird die Sicherheit für alle Spaziergänger, insbesondere Nutzer der Schule, des Hortes und des Sportplatzes, wiederhergestellt. Für die zu fällenden Bäume werden in räumlicher Nähe geeignete Neupflanzungen vorbereitet.

Marcus Planert,  
Leiter Bürgerservice und  
Bauverwaltung

### Weihnachtsbaumentsorgung

Ab 02.01.2020 können ausgediente Weihnachtsbäume wieder an folgenden Standorten abgelegt werden:

#### **Borsdorf**

- Wiese am Park
- Grimmaische Straße
- Wiese am Bauhof

#### **Panitzsch**

- Containerplatz – Am Rain

#### **Zweenfurth**

- Containerplatz – Großer Weg



## Service / Notdienste

• **Gemeindeverwaltung Borsdorf**  
Rathausstraße 1, 04451 Borsdorf  
Telefon: 034291 414-0  
Telefax: 034291 414-12  
E-Mail: [gemeinde@borsdorf.de](mailto:gemeinde@borsdorf.de)  
[www.borsdorf.de](http://www.borsdorf.de)

### Öffnungszeiten:

Montag: 13.00 - 15.30 Uhr  
Dienstag: 09.00 - 12.00 Uhr  
13.00 - 19.00 Uhr  
Mittwoch: 13.00 - 15.30 Uhr  
Donnerstag: 08.00 - 12.00 Uhr  
13.00 - 15.30 Uhr  
Freitag: 07.00 - 11.30 Uhr

### • Notdienste

*Elektroversorgung*  
Störung 24h 0800 2305070  
*Wasserversorgung*  
Störung 24h 0341 9692100  
*Gasversorgung*  
Störung 24h 0180 22009  
*Telekom* 0800 3302000  
*Abwasserentsorgung*  
AZV Parthe 034291 4390  
außerhalb d. Geschäftszeiten 0171 4103238

*Integrierte Regionalleitstelle*  
*Leipzig* 112 und 0341-1230

*Notruf Polizei* 110

*Tierkliniken*  
OT Panitzsch 034291 20276  
Leipzig 0341 9730107

*Tierärzte*  
OT Panitzsch:  
Herr Dr. Kühn 034291 20276

*Tierheim Oelzschau*  
Tierschutzverein  
Leipziger Land e. V. 034347 81633



Mehr Informationen  
unter [www.borsdorf.eu](http://www.borsdorf.eu)

## Beschlüsse Dezember 2019

### 042/2019

Verwendung von Zuweisungen gemäß des Gesetzes über die Gewährung pauschaler Zuweisungen zur Stärkung des Ländlichen Raumes im Freistaat Sachsen in den Jahren 2018 bis 2020

Gesamtstimmen: 17 / anwesend: 15 / dafür: 12 / dagegen: 0 / Enthaltungen: 3 / befangen: 0

### 043/2019

Ausbau Bahnhof Borsdorf – Los 2 Abbruch/ Rohbau

Gesamtstimmen: 17 / anwesend: 15 / dafür: 15 / dagegen: 0 / Enthaltungen: 0 / befangen: 0

### 044/2019

Unterhalts- und Grundreinigung Rathaus, KiTa u.a. kommunale Einrichtungen  
Vertragsverlängerung für die Reinigungsleistungen

Gesamtstimmen: 17 / anwesend: 15 / dafür: 15 / dagegen: 0 / Enthaltungen: 0 / befangen: 0

### 045/2019

Unterhalts- und Grundreinigung Grundschule + Turnhalle und Hort  
Vertragsverlängerung für die Reinigungsleistungen

Gesamtstimmen: 17 / anwesend: 15 / dafür: 15 / dagegen: 0 / Enthaltungen: 0 / befangen: 0

### 046/2019

Glas- und Jalousiereinigung aller kommunalen Objekte

Vertragsverlängerung für die Reinigungsleistungen

Gesamtstimmen: 17 / anwesend: 15 / dafür: 15 / dagegen: 0 / Enthaltungen: 0 / befangen: 0

### 047/2019

Ersatzbeschaffung einer Kommunalkehrmaschine im Wege des Leasing  
Vergabe der Leistung

Gesamtstimmen: 17 / anwesend: 15 / dafür: 15 / dagegen: 0 / Enthaltungen: 0 / befangen: 0

### 048/2019

Ersatzbeschaffung eines Gerätemehrzweckträger mit Dreiseitenkipper und Winterdienstaufbau/ -anbau im Wege des Leasing  
Vergabe der Leistung

Gesamtstimmen: 17 / anwesend: 15 /

dafür: 15 / dagegen: 0 / Enthaltungen: 0 / befangen: 0

### 049/2019

Verordnung der Gemeinde Borsdorf über das Offenhalten von Verkaufsstellen an Sonn- und Feiertagen im Jahr 2019

Gesamtstimmen: 17 / anwesend: 15 / dafür: 0 / dagegen: 12 / Enthaltungen: 3 / befangen: 0

### 050/2019

Verkauf der Flurstücke 619 und 631/3, Großer Weg, Gemarkung Zweenfurth

Gesamtstimmen: 17 / anwesend: 15 / dafür: 14 / dagegen: 0 / Enthaltungen: 1 / befangen: 0

### 051/2019

Mittelbereitstellung für Neujahrsempfang 2020

Gesamtstimmen: 17 / anwesend: 15 / dafür: 15 / dagegen: 0 / Enthaltungen: 0 / befangen: 0

## Öffentliche Bekanntmachung

### Grundsteuerfestsetzung für das Kalenderjahr 2020

#### Steuerfestsetzung

Aufgrund der Vorschriften aus § 27 Abs. 3 des Grundsteuergesetzes vom 7. August 1973 (BGBl. I S. 965) zuletzt geändert durch Artikel 3 des Gesetzes zur Reform des Grundsteuer- und Bewertungsrechts vom 26.11.2019 (BGBl. I Nr. 43 S. 1807), macht die Gemeinde Borsdorf folgendes bekannt:

Für diejenigen Schuldner der Grundsteuer, die im Kalenderjahr 2020 die gleiche Grundsteuer wie im Kalenderjahr 2019 zu entrichten haben und insoweit bis zum heutigen Tage keinen anders lautenden Bescheid erhalten haben, wird die Grundsteuer hiermit durch öffentliche Bekanntmachung festgesetzt.

Für die Steuerschuldner treten mit dem Tage der öffentlichen Bekanntmachung die gleichen Rechtswirkungen ein, wie wenn ihnen an diesem Tage ein schriftlicher Steuerbescheid zugegangen wäre.

#### Zahlungsaufforderung

Die Steuerschuldner werden gebeten, die Grundsteuer für 2020 zu den Fälligkeitsterminen 15.02., 15.05., 15.08. und 15.11.,

sowie für Jahreszahler am 01.07., mit den Beträgen, die sich aus dem letzten schriftlichen Grundsteuerbescheid ergeben, auf das Bankkonto der Gemeinde Borsdorf bei der Sparkasse Leipzig, IBAN: DE29 8605 5592 1100 2752 46, BIC: WELADE8LXXX zu überweisen. Sollten Sie uns ein SEPA-Lastschriftmandat erteilt haben, werden wir die Grundsteuer zum Fälligkeitstermin abbuchen.

### Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen die Festsetzung der Grundsteuer kann innerhalb eines Monats nach Veröffentlichung dieser Bekanntmachung Widerspruch eingelegt werden. Der Widerspruch ist schriftlich oder zur Niederschrift bei der Gemeinde Borsdorf, Rathausstr. 1, 04451 Borsdorf einzulegen.

Borsdorf, 02.01.2020



Martin  
Bürgermeister



## Bekanntmachung

### Bekanntmachung der Sächsischen Tierseuchenkasse (TSK) - Anstalt des öffentlichen Rechts -

Sehr geehrte Tierhalter, bitte beachten Sie, dass Sie als Tierhalter von **Pferden, Rindern, Schweinen, Schafen, Ziegen, Geflügel, Süßwasserfischen und Bienen** zur Meldung und Beitragszahlung bei der Sächsischen Tierseuchenkasse **gesetzlich verpflichtet** sind.

Die Meldung und Beitragszahlung für Ihren Tierbestand ist Voraussetzung für:

- eine Entschädigung im Tierseuchenfall,
- für die Beteiligung der Tierseuchenkasse an den Kosten für die Tierkörperbeseitigung,
- für die Gewährung von Beihilfen durch die Tierseuchenkasse.

Der Tierseuchenkasse bereits bekannte Tierhalter erhalten Ende Dezember 2019 einen Meldebogen per Post. Sollte dieser bis Mitte Januar 2020 nicht bei Ihnen eingegangen sein, melden Sie sich bitte bei der Tierseuchenkasse um Ihren Tierbestand anzugeben. Tierhalter, welche ihre E-Mail-Adresse bei der Tierseuchenkasse autorisiert

haben, erhalten die Meldeaufforderung per E-Mail.

Auf dem Meldebogen oder per Internet sind die am Stichtag 1. Januar 2020 vorhandenen Tiere zu melden. Sie erhalten daraufhin Ende Februar 2020 den Beitragsbescheid.

**Ihre Pflicht zur Meldung begründet sich auf § 23 Abs. 5 des Sächsischen Ausführungsgesetzes zum Tiergesundheitsgesetz (SächsAGTierGesG) in Verbindung mit der Beitragssatzung der Sächsischen Tierseuchenkasse**, unabhängig davon, ob Sie Tiere im landwirtschaftlichen Bereich oder zu privaten Zwecken halten.

Darüber hinaus möchten wir Sie auf Ihre Meldepflicht bei dem für Sie zuständigen Veterinäramt hinweisen.

#### Bitte unbedingt beachten:

Auf unserer Internetseite erhalten Sie weitere Informationen zur Melde- und Beitragspflicht, zu Beihilfen der Tierseuchenkasse sowie über die Tiergesundheitsdienste. Zudem können Sie, als gemeldeter Tierbesitzer u. a. Ihr Beitragskonto (gemeldeter Tierbestand der letzten 3 Jahre), erhaltene Beihilfen, Befunde sowie eine Übersicht über Ihre bei der Tierkörperbeseitigungsanstalt entsorgten Tiere einsehen.

### Sächsische Tierseuchenkasse Anstalt des öffentlichen Rechts

Löwenstr. 7a,  
01099 Dresden  
Tel.: 0351 / 80608-0, Fax: 0351 / 80608-35  
E-Mail: info@tsk-sachsen.de  
Internet: www.tsk-sachsen.de

## Information

### Widerspruchsrechte gegen die Weitergabe von Daten aus dem Melderegister:

Sie haben die Möglichkeit, in folgenden Fällen der Weitergabe Ihrer Daten zu widersprechen:

1. Widerspruch gegen die Übermittlung an öffentlich-rechtliche Religionsgesellschaften (§ 42 Abs. 3 Bundesmeldegesetz (BMG))
2. Widerspruch gegen die Übermittlung von Daten an Parteien, Wählergruppen und anderen Trägern von Wahlvorschlägen (§ 50 Abs. 1 und 5 BMG)
3. Widerspruch gegen die Übermittlung von Ehe- und Altersjubiläen (§ 50 Abs. 2 und 5 BMG). Alters- und Ehejubiläen

werden auf Grund der neuen Datenschutzverordnung nicht mehr an die Zeitungen weitergegeben. Wer veröffentlicht werden möchte, hat die Möglichkeit, dies bei der jeweiligen Zeitung zu beauftragen

4. Widerspruch gegen die Übermittlung von Daten an Adressbuchverlage (§ 50 Abs. 3 und 5 BMG)
5. Widerspruch gegen die Übermittlung an das Bundesamt für Personalmanagement der Bundeswehr (§ 36 Abs. 2 BMG)

Die Widersprüche können Sie im Einwohnermeldeamt Borsdorf einlegen.

### Datenübermittlung an das Bundesamt für Personalmanagement der Bundeswehr Widerspruchsmöglichkeit gegen die Datenübermittlung:

Die Meldebehörde übermittelt jährlich zum 31. März an das Bundesamt für Personalmanagement der Bundeswehr die Daten von Personen mit deutscher Staatsangehörigkeit, die im nächsten Jahr volljährig werden (Name, Vorname, Anschrift). Diese Daten dienen der Bundeswehr, um Informationsmaterial über die Streitkräfte an die Jugendlichen verschicken zu können. Die Datenübermittlung unterbleibt, wenn die Betroffenen ihr nach § 36 Abs. 2 des Bundesmeldegesetzes (BMG) widersprochen haben. Die Widersprüche können Sie im Einwohnermeldeamt Borsdorf einlegen.

### Einwilligung in die Erteilung von Melde- registerauskünften für Zwecke der Werbung oder des Adresshandels:

Die Übermittlung Ihrer Daten für diese Zwecke ist generell gesperrt. Sie haben aber die Möglichkeit eine Erklärung gegen diese Sperre im Einwohnermeldeamt abzugeben, um Daten gemäß § 44 Abs. 1 Satz 1 des BMG übermitteln zu lassen. Für alle drei oben genannten Erklärungen finden Sie die Formulare unter [www.borsdorf.eu](http://www.borsdorf.eu) – Rathaus – Formularservice.

Sie können diese Formulare auch im Einwohnermeldeamt erhalten oder dort direkt ausfüllen.

Die aktuelle Ausgabe des Borsdorfer Amtsblatt „VorOrt“ finden Sie im Web unter [www.druckhaus-borna.de](http://www.druckhaus-borna.de)



## Nachlese: Zweites Weihnachtsliedersingen in Panitzsch



Schon von Weitem strahlte den Ankommenen die mit selbstgebasteltem Baumschmuck wunderschön verzierte Weihnachtstanne auf dem Schulhof der Panitzscher Grundschule entgegen. Pünktlich 17.00 Uhr erklangen erste weihnachtliche Weisen der „Partheplautzer“ und eröffneten das nun bereits zweite Weihnachtsliedersingen des Vereins „Panitzsch(er)leben gestern-heute-morgen e.V.“ an diesem 4. Adventssonntag 2019. Der Wettergott ließ die Gäste aus Nah und Fern diesmal nicht im Regen stehen. So animierten die Musikanten der „Liedertafel Panitzsch“ das mit Teelichtern und Liedtexten bestens ausgestattete Publikum zum fröhlichen Mitsingen. Das Angebot wurde reichlich genutzt und schon bald vereinten sich die zahlreichen Mitsänger/innen zu einem großen gemeinsamen Chor. Hans Sandigs bekannter Titel „Sind die Lichter angezündet“ ließ den

Wunsch aller nach Weihnachtsfreude und Weihnachtsfrieden weit hörbar ertönen. Mit dem besinnlichen Schlusslied „Stille Nacht, heilige Nacht“ endete eine Stunde des Innehaltens. Bei Glühwein und Kinderpunsch in zahlreich mitgebrachten Tassen kam man anschließend noch miteinander ins Gespräch. Abfall konnte der Umwelt zuliebe gespart werden. Vereinsvorsitzender Dr. Matthias Schwarz Müller gab den Anwesenden einen Ausblick auf die Vorhaben des Vereins im Jahr 2020. So wird es am 16.5.2020 eine Neuauflage des erfolgreichen Dorfspaziergangs geben, diesmal auch über den Panitzscher Kirchberg. Die Parkbühne soll wieder zur Kulisse der nunmehr 3. Sommernacht am 4.7.2020 werden, allerdings ohne Filmvorführung. Dafür wird es am 3. Oktober einen Filmabend mit ortsbezogenen Dokumentarfilmen aus der

Wendezeit geben. Der Verein möchte im September auch wieder ein Weinfest im Hof Zschocke organisieren. Und schließlich wird es auch 2020 ein Adventssingen zur Einstimmung auf die Feiertage geben.

Die geplanten Termine finden Sie bereits im Veranstaltungskalender 2020 auf unserer WebSite. Nähere Informationen werden rechtzeitig über die Medien und auf unserer Website kommuniziert.

[www.panitzsch-er-leben.de](http://www.panitzsch-er-leben.de)

**Der Verein „Panitzsch(er)leben – gestern-heute-morgen e.V.“ wünscht all seinen Freunden, Förderern und Gästen ein gutes neues Jahr voller Gesundheit, Freude und Schaffenskraft.**

Text: Christine Damm  
Fotos: Sylvia Stein

### Azubi gesucht! Kauffrau / Kaufmann für Büromanagement



„Fridays for future“ ist uns nicht genug. Wir arbeiten jeden Tag für die Zukunft! Abwasserreinigung ist aktiver Umweltschutz – tagtäglich! Und damit wir das weiterhin leisten können, brauchen wir Nachwuchs. Wir bilden dich aus, damit wir gemeinsam unsere wichtige Aufgabe erfüllen können. Ab dem 01.09.2020 bieten wir dir einen Ausbildungsplatz zur/zum Kauffrau/Kaufmann für Büromanagement. Du lernst in deiner Ausbildung alles rund ums Büro, Rechnungswesen, Verwaltung und Organisation und bekommst natürlich auch Einblicke in den Prozess der Abwasserableitung und -behandlung. Wir bieten dir eine Ausbildung auf den Grundlagen des TVAöD und nach gutem Ausbildungsabschluss steht dir eine Perspektive als Mitarbeiter/in im kaufmännischen Bereich offen. Are you ready for a future with us?  
Infos: [www.azv-parthe.de/beruf-und-karriere/stellenangebote](http://www.azv-parthe.de/beruf-und-karriere/stellenangebote)

Die nächste Ausgabe des Borsdorfer Amtsblatt „VorOrt“  
**Ausgabe 2/2020** erscheint  
am 14.02.2020, Redaktionsschluss ist  
am 08.02.2019.

**Anzeigen im Borsdorfer „VorOrt“**  
Sie möchten gern eine Anzeige  
oder Danksagung veröffentlichen?

Dann kontaktieren Sie uns:

**DRUCKHAUS BORNA**  
Tina Neumann, Tel. 03433 207671,  
[vor-ort@druckhaus-born.de](mailto:vor-ort@druckhaus-born.de)



## Das neue FREIZEIT & TOURISMUS ist erschienen

Die ganze Region: kompakt – informativ – aktuell

Anfang Januar erschien die aktuelle Ausgabe des FREIZEIT & TOURISMUS Journal für den Landkreis Leipzig, welches für unternehmungslustige „Einheimische“ oder entdeckungsfreudige Besucher über Veranstaltungen und

Freizeitangebote sowie die Entwicklung unserer Region berichtet. Mit dem Innenteil KULTURENTDECKER verpassen Sie keine wichtige Veranstaltung. Sie erhalten das Journal in Tourist- und Stadtinformationen, Stadtverwaltungen, bei

touristischen Anbietern, in Pensionen, Hotels – an insgesamt 800 Verteilstellen in der Region.

Die Onlineausgabe finden Sie unter [www.druckhaus-borna.de](http://www.druckhaus-borna.de).

### 2020: Das Magische Tropenleuchten kehrt zurück



Das Magische Tropenleuchten ist zurück: Vom 10. Januar bis 9. Februar 2020 erstrahlt die Tropenerlebniswelt Gondwanaland im Zoo Leipzig immer freitags bis sonntags von 17.00 bis 22.00 Uhr in faszinierenden Farben und nimmt die Besucher mit auf eine unvergessliche Dschungelreise im Leipziger Winter. Während sich das Leuchten in den vergangenen beiden Jahren überwiegend auf die Tropenhalle beschränkte, entfaltet die Magie des Lichtes bei der dritten Auflage auch im Zoogelände seine Wirkung. Ein illuminiertes Rundgang, der Lichtinstallationen, wanderndes Licht sowie eine beeindruckende Projektion auf einer 24 Quadratmeter großen Leinwand beinhaltet, führt die Besucher durch den abendlichen Zoo und stellt bedrohte Arten und den Artenschutz in besonderer Weise vor ...

Lesen Sie weiter auf Seite 10 des FREIZEIT & TOURISMUS Journal 1/2020.

### Jubiläum in Markkleeberg: 10 Jahre Lindensaalkonzerte



Mit dem Großen Lindensaal im Rathaus verfügt Markkleeberg über einen idealen Konzertsaal. Die Architektur im Stil des Art déco erstrahlt seit der Sanierung wieder in altem Glanz, die Akustik ist hervorragend, und der Flügel ist ein Instrument mit Seltenheitswert: ein Bösendorfer aus dem Jahr 1904 mit Wiener Mechanik, ein Juwel mit wunderbarem Klang. In diesem Saal mit diesen Voraussetzungen eine exquisite Konzertreihe aufzubauen, war für Christian Giger, den ersten Solocellisten des Gewandhausorchesters und für seine Frau, die Pianistin Yuka Kobayashi fast ein Muss. Die beiden Wahl-Markkleeberger veranstalten seit 2011 mit dem Verein Internationale Kammermusik Leipzig e.V. jährlich vier Konzerte ...

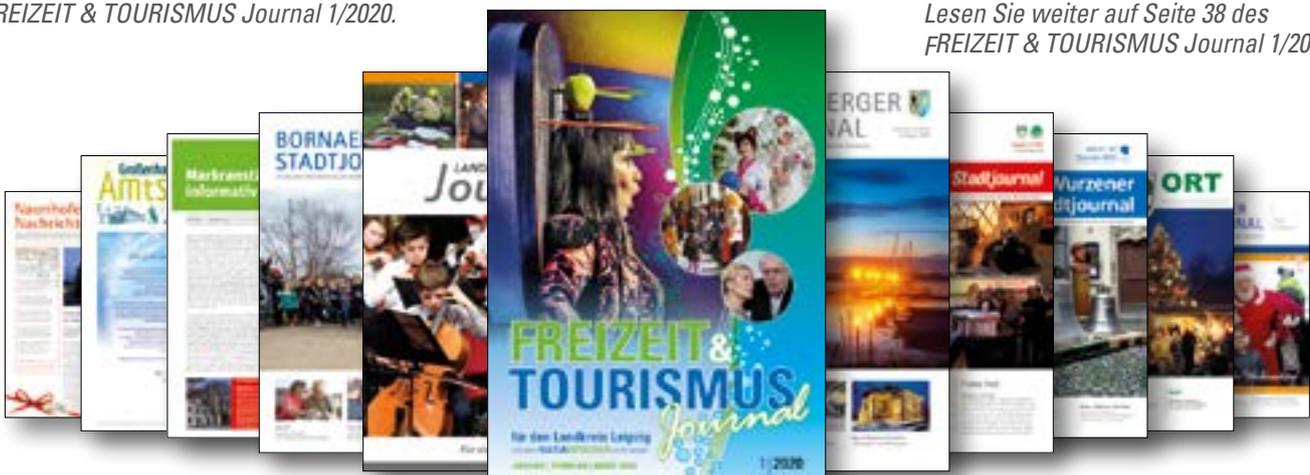
Lesen Sie weiter auf Seite 11 des FREIZEIT & TOURISMUS Journal 1/2020.

### PLAYMOBIL-Winterzauber im Residenzschloss Altenburg



Tausende PLAYMOBIL-Figuren und eine halbe Millionen Einzelteile laden bis zum 15. März 2020 auf eine Entdeckungsreise in das Residenzschloss Altenburg ein. In zahlreichen Vitrinen sind eindrucksvolle, detailreiche und fantasievolle Schaulandschaften zu sehen, die sich nicht nur um die Themen Winter und Weihnachten drehen. Ein Highlight der Ausstellung ist das riesige PLAYMOBIL-Diorama „Königreich der Schneekristalle“ im Festsaal des Schlosses. Ebenso überdimensional ist die Weihnachts-Landschaft im Festsaal-Vorraum. Der Weg dorthin führt vorbei an Schauvitriolen mit fantasievollen Spielzeuglandschaften zu vielfältigsten Themen, die die Herzen von PLAYMOBIL-Fans höher schlagen lassen. So begegnet man bei seinem Rundgang Piraten, Meerjungfrauen und Feen, aber auch dem Circus Roncalli ...

Lesen Sie weiter auf Seite 38 des FREIZEIT & TOURISMUS Journal 1/2020.





# WANN? WAS? WO?

Veranstaltungstipps im Januar / Februar 2020

## Januar / Februar

### montags

ab 09.30 Uhr  
**Baby-Kreis der AWO**  
Familienvilla im  
Jugendhaus, Borsdorf

### dienstags

**Tanz- und Fitnesskurs**  
mit Maxi Ackermann für  
Kinder und Jugendliche  
Turnhalle Panitzsch / Freies  
Gymnasium Borsdorf

### alle zwei Wochen dienstags

19.00 Uhr  
**Offener Bibelkreis**  
Gemeinderaum Borsdorf

### jeden zweiten Montag im Monat

19.00 Uhr  
**Literaturstammtisch**  
Freies Gymnasium Borsdorf

### dienstags und jeden zweiter Donnerstag im Monat

18.30 - 21.00 Uhr  
**Öffentlicher Schießtag der  
Communalgarde Leipzig**  
Trabrennbahn, Panitzsch

### jeden Mittwoch

ab 15.30 Uhr  
**Kinderkirche**  
Panitzsch, Hauptstr. 10, Alte Schule

**23.01. | 19.00 - 22.00 Uhr**  
**Borsdorfer Neujahresempfang**  
Zweifeldsporthalle

**25.01. | 09.00 Uhr**  
**Berufs-Orientierungs-Messe BOM**  
Borna, Dinterschule

**31.01. | 20.00 Uhr**  
**Ingo Oschmann – Wunderbar: Es ist so!**  
Stand up Comedy,  
Improvisation und feine Zauberei  
Stadtkulturhaus Borna

**30. / 31.01. | 14.00 Uhr**  
**Kaffeekränzchen**  
Veranstaltungsreihe  
für ältere Museumsfreunde  
Altenburg, Residenzschloss

**31.01. | 17.00 Uhr**  
**Altenburger Schmecktour After-Work**  
Altenburger Tourismus GmbH (Treff)

**01.02. | 09.00 Uhr**  
**Azubi- und Studienmesse**  
Grimma, Muldentalhalle

**01.02. | 17.00 Uhr**  
**Wintergrillen**  
Frohburg OT Frauendorf,

**01.02. | 17.30 Uhr**  
**Die Luthers privat**  
Leipzig, Auerbachs Keller

**01.02. | 19.30 Uhr**  
**Buddy Holly Rock'n'Roll-Show, Gastspiel**  
Altenburg Theaterzelt

**05.02. | 16.00 Uhr**  
**Barocktrio Gotthold Schwarz**  
**Lieder und Arien**  
Kirche Panitzsch

**29.02. | 16.00 Uhr**  
**Die große R.SA Disco mit Mr. Music und  
der JAM ROYAL Band**  
Ü30 Parties gibt es zur Genüge. Aber was  
ist mit der Generation über 40 und weitda-  
rüber hinaus? Das Verlangen nach Tanzen  
und bei alten Hits in Erinnerung schwel-  
gen, ist auch im Alter noch ganz groß.  
„Tanzen wie früher“ heisst deshalb auch  
das Motto der großen R.SA Disco. Zum  
besonderen Tanzvergnügen hat die Leip-  
ziger Band „jam royal“ einen königlichen  
Cocktail gemixt: Jede Menge Rock, Pop  
und Soul-Klassiker aus den letzten Jahr-  
zehnten stehen auf dem Programm. Songs  
von Tina Turner, Abba über Queen bis hin  
zu AC/DC lassen sie es auf der Bühne or-  
dentlich krachen. Mit Disco-Hits von Mr.  
Music (Lutz Stolberg von R.SA) wird diese  
Tanzparty dann erst richtig abgerundet.  
Durch den Abend wird Moderator Marcus  
Poschlod von R.SA führen.  
*LeipzigerTäubchenthal*

Termin- u. Programmänderungen vorbehalten. Ein Anspruch  
auf Vollständigkeit besteht nicht. Alle Angaben ohne Gewähr.

Bistro, Eisbecher/ Eiswaffeln, Kaffee & Kuchen, Catering

# EISZEIT

an der Trabrennbahn Panitzsch

nach unserem **Urlaub ab 25.01.2020**  
**ganzjährig** geöffnet, Öffnungszeiten (**Winter**):  
wochentags von 11:00-17:30 Uhr;  
Wochenende/ Feiertags 14:00-17:30 Uhr  
Mittwoch Ruhetag (außer Feiertag)

wochentags **Mittagstisch!**

wechselnde *hausgemachte Speisen und Tagessuppe*.  
Gern umrahmen wir Ihre Feierlichkeiten mit Catering.

Wir **freuen** uns auf Ihren Besuch!

Familie Herrmann www.eiszeit-panitzsch.de Tel.: 034291/315435

\*\*\*Wir suchen Aushilfen (evtl. halbtags/450,-€ Basis), auch für Schüler geeignet.\*\*\*

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir ab sofort

eine/n **Verteiler\*In** (m/w/d)

für den Standort Borsdorf und Zweenfurth.

**Das hört sich nach dem perfekten Job für Sie an?**

Dann senden Sie Ihre aussagekräftige Bewerbung an:  
DRUCKHAUS BORNA, z.Hd. Tilo Jacob • Abtsdorfer Straße 36 • 04552 Borna  
oder per Mail an: tilo.jacob@druckhaus-borna.de

Die **STADTJOURNALE**



## Kaffeebaum-Ausstellung bis zum 28.02.2020 verlängert

Auf Grund der großen Nachfrage zur Sonderausstellung „Kaffeebaum – die wechselhafte Geschichte eines Gasthofs“ verlängert der Heimatverein Borsdorf e.V. deren Besichtigung noch bis zum 28. Februar 2020. Sie sind jeden Freitag von 16.00 – 18.00 Uhr im Heimatmuseum in der Leipziger Str. 5 herzlich willkommen. Darüber hinaus ist auch die Vereinbarung eines persönlichen Termins möglich. Lorenz Uhlmann: 034291-20015 oder Andreas Damm: 034291-22912

gen dieser Ausstellung. Zahlreiche Informationen dazu finden Sie auch auf der Website des Vereins in den Rubriken „Geschichte(n)“ und „Aktuelles“.

*Christine Damm*



*Das gemeinsame Schwelgen in Erinnerungen ist nun noch länger möglich*

Die facettenreiche Geschichte des „Kaffeebaum“ zu bewahren, ist Anlie-

www.heimatverein-borsdorf.de |  
Email: info@heimatverein-borsdorf.de

## Erlebe, was geht vom 15. bis 23. Februar 2020

### HAUS-GARTEN-FREIZEIT und mitteldeutsche handwerksmesse



Mit dem Start ins neue Jahr wachsen auch die guten Vorsätze und der Wunsch zur Veränderung: Was kann am eigenen Zuhause verbessert werden? Welche Möglichkeiten gibt es überhaupt? Den perfekten Ausgangspunkt für die Um- und Ausgestaltung des Eigenheims liefern vom 15. bis 23. Februar die HAUS-GARTEN-FREIZEIT und die mitteldeutschen handwerksmesse. Dann verwandelt sich das Leipziger Messegelände erneut in eine Ideenwerkstatt und präsentiert mit über 1.000 Ausstellern aus rund 20 Ländern innovative Ansätze, trendige Anregungen und praktische Evergreens rund um die perfekten vier Wände.

Auf 64.000 Quadratmetern präsentiert sich in den Bereichen „Grünes Wohnen“, „Handwerk und Bauen“, „Genuss und mehr“ und „Zauber Russlands“ ein

umfangreiches Aussteller- und Erlebnisangebot und macht das Messeduo zu einem Event für die ganze Familie.

Qualität, Vertrauen, Garantie und Individualität – dafür steht das Handwerk und genau darum dreht sich die mitteldeutsche handwerksmesse. Auch in diesem Jahr präsentieren sich in Halle 5 die verschiedensten Gewerke und laden die Besucher zur Information, Beratung sowie zum Zuschauen, Mitmachen und Kaufen ein. Ausgerichtet wird die einmalige Leistungsschau erneut in Zusammenarbeit mit den Handwerkskammern aus Sachsen, Sachsen-Anhalt, Thüringen und Mecklenburg-Vorpommern.

Neu zur mitteldeutschen handwerksmesse 2020: Erstmals begrüßen die Handwerkskammern in Sachsen, Sachsen-Anhalt, Thüringen, Berlin, Branden-

burg und Mecklenburg-Vorpommern in Kooperation mit der Leipziger Messe am 19. Februar zum Handwerkspolitischen Forum Ost. Im Congress Center Leipzig wird mit hochrangigen Gästen zum Thema „30 Jahre Handwerksordnung im Osten – Chancen für die Zukunft“ diskutiert.

Das Kombiticket für die HAUS-GARTEN-FREIZEIT und die mitteldeutsche handwerksmesse gibt es ab sofort unter: [www.haus-garten-freizeit.de/tickets](http://www.haus-garten-freizeit.de/tickets) und [www.handwerksmesse-leipzig.de/tickets](http://www.handwerksmesse-leipzig.de/tickets) zu kaufen. Am zweiten Veranstaltungswochenende (20. bis 23. Februar) wird das Messeduo durch die Wassersportmesse Beach & Boat ergänzt. Die Messen sind täglich von 9.30 Uhr bis 18.00 Uhr geöffnet. Die Tageskarten gelten für alle drei Messen.

*PM Leipziger Messe GmbH*



## Smalltalk in der Wohnstube

### Muldental TV-Moderator Mario Krug lud zum Couchgespräch



Krugs Gäste! So heißt das neue Format, entwickelt von Muldental TV. Die erste Ausgabe gibt es seit 17.12.19 eine Woche lang im Anschluss an das jeweilige Regionalmagazin sowie auf den online-Kanälen von MTV zu sehen. Im selbsternannten kleinsten TV-Studio der Welt, einem gemütlichen Wohnzimmer, lädt sich Moderator Mario Krug seine Gäste ein. Gemütlich, klein und fein – so soll es ablaufen und so lief es auch. Geladen hatte er sich zwei Pfundskerle, die in ihrem Leben schon einiges auf die Beine gestellt haben und einiges zu erzählen hatten. Johannes Heine, erfolgreicher Unternehmer und Familienmensch, sozial und politisch auf diversen Baustellen aktiv. Ein Mann, der schon Bunker gebaut hat und durch eine Zeitungsannonce nach Grimma kam. In die Perle des Muldentals hatte er sich direkt verliebt und baute sich hier seine Existenz auf. Ein Mann, der aber auch schon tiefe Rückschläge erleiden

musste. Diagnose Krebs. Doch auch davon lässt er sich nicht seine Lebensfreude nehmen, er veröffentlichte erst kürzlich ein Mutmach-Tagebuch über diese Zeit. Neben ihm nahm Udo Dellinger auf der Couch Platz. Der Experte für Sächsische Mundart und Marketingleiter der Tourismus Marketing Gesellschaft Sachsen mbH hatte auch einige Geschichten mitgebracht. Er selbst bezeichnete sich damals als einen der oppositionellsten SED-Mitglieder. Er hat sich nie auf seinem Weg zurückdrängen lassen und dabei einiges erschaffen. Sei es bei der Mitbegründung des ersten regionalen Tourismusverbandes direkt nach der Wende oder in seinem Hobby, der sächsischen Mundart. Beide leben ihre Leidenschaften und haben einiges erlebt. Sie wissen die wahren Werte des Lebens zu schätzen und auch einmal das Hamsterrad zu verlassen. Davon berichteten sie uns. Mit Witz und Humor kamen so dabei einige

Anekdoten zu Tage. Die Zeit in der DDR war ein Thema, sächsische Eigenarten, über die der Experte und der Brandenburger Heine sich gut auslassen konnten. Es ging um Weihnachtstraditionen und um die Region. Grimma mit seinem touristischen Potenzial ist für beide besonders. Die Stadt kommt bei beiden gut weg, da erhielt auch Oberbürgermeister Matthias Berger ein großes Lob. Das Format „Krugs Gäste“ tritt in die Fußstapfen des Muldentalks. Krug möchte näher zusammenrücken und mehr aus seinen Gästen in der kleinen Runde herausholen. Da passiert es auch mal, dass sich der Kameramann nicht zurückhalten kann und einige Schallplatten aus dem Versteck zur musikalischen Umrahmung der angesprochenen Themen holt. Wer am Ende im geringelten Ganzkörperanzug trompetete und zu welchem Lied die drei Herren auf der Couch wippten, gibt es bei Krugs Gäste zu sehen. PM

Auf alle

**NEUPLANUNGEN**

im Aktionszeitraum

**17%<sup>1)</sup>**

**RABATT**



# VERKAUFSSOFFENER

# SONNTAG

# 26.

# JANUAR

13-18 UHR GEÖFFNET



**möbel grieger**

kochen | wohnen | schlafen

bis

**15.2.**

2020

MÖBEL GRIEGER GmbH & Co. KG

Ringstraße 1

Industriegebiet an der B6

04827 Gerichshain

Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 9 bis 19 Uhr | Sa. 9-15 Uhr | [www.moebel-grieger.de](http://www.moebel-grieger.de)

**PLANUNGSWOCHE**

1) Nur auf Neu-Bestellungen und -Planungen im Aktionszeitraum. Nicht gültig für Dialoggeräte und Elektrogeräte. Nicht mit anderen Aktionen kombinierbar. Nicht gültig für bereits getätigte Aufträge, Aktions- und Abverkaufsware. Gültig nur bis 15. Februar 2020.



## Nachlese: Tag der offenen Tür am Freien Gymnasium Borsdorf

### „Meer und Mehr“ am 11.01.2020

Wie schnell wird das Meer leer und wächst dieses womöglich? Was mutet der Mensch dem Meer zu, und wie können wir das Meer retten? Diese und eine Reihe weiterer Fragen zu beantworten hatten die Schülerinnen und Schüler des Freien Gymnasiums Borsdorf in der ersten Schulwoche nach den Weihnachtsferien Gelegenheit. In 15 jahrgangsübergreifenden Projektgruppen nahmen sich die Pennäler der Bildungsstätte unter dem Motto „Meer und Mehr“ dem facettenreichen Thema Ozeane an und untersuchten dabei unter anderem das Wasser als chemische Verbindung und die Besonderheiten, die der Lebensraum Meer bietet. Dabei lauschten sie faszinierenden Piratengeschichten und bestaunten einsame Inseln, Traumstrände und Ozeanriesen ebenso wie Kunstwerke des Meeres. Und sie erprobten sich an der Züchtung von Urzeitkrebse. „Ein Lebewesen aufzuziehen, war schon eine spannende Sache“, berichtet Siebtklässler Alex Bötte, der sich insbesondere vom schnellen Wachstum dieser lebenden Fossilien angetan zeigte. „Von einem Tag auf den anderen haben sie das Doppelte an Größe zugelegt, offensichtlich waren unsere Haltungsbedingungen optimal.“

Ziemlich optimal sind künftig auch die Bedingungen für Borsdorfs Leseratten, wurde doch im Rahmen des am zweiten Januar-Sonnabend durchgeführten Tages der offenen Tür die neue in der Bildungsstätte untergebrachte Gemeindebibliothek eröffnet, die zugleich die Schulbibliothek umfasst. Ganz neu in dem von der Volkssolidarität Leipziger Land/Muldental getragenen Gymnasium ist zudem ein auf einer Schülergenossenschaft basierendes Schülercafé. „Die Schüler werden dabei praktisch auf

die Berufswelt vorbereitet, indem sie sich mit solcherart Dingen wie dem Einkauf, der Kalkulation von Preisen und der Auszahlung von Gehältern beschäftigen“, erläutert Vize-Schulleiter Frank Pophal. „Das macht sich in dieser Form anschaulicher als etwa vermittelt einer mathematischen Rechnung.“



*Dem Hecht ins Maul geschaut: Achtklässler Sebastian Jaeckel (r.) und Siebtklässler Alexander Wolff (l.) informierten die Besucher des jüngsten Tages der offenen Tür am Freien Gymnasium Borsdorf über das Schulprojekt „Meer und Mehr“*

*Text und Foto: Roger Dietze*

## Susann Mey Immobilien –

### Eine Norm die Vertrauen schafft: DIN EN 15733



Die Wahl des richtigen Immobilienpartners ist für den Erfolg der Vermarktung des eigenen Hauses, einer Wohnung oder dem Verkauf eines Grundstücks entscheidend.

Die Norm DIN EN 15733 „Dienstleistungen von Immobilienmaklern – Anforderungen an die Dienstleistungen von Immobilienmaklern“ des Deutschen Instituts für Normung e.V. (DIN) soll vor allem eines: Sicherheit für Immobilieninteressenten und Immobilienverkäufer bieten und Vertrauen schaffen. Die seit 2010 im Sinne einer europäischen Standardnorm erlassene DIN Norm definiert erstmalig klar und präzise die Anforderungen an Immobilienmakler und soll somit neue Qualitätsmaßstäbe setzen – nun gilt es die Verbraucher darüber zu informieren, um von dem neuem Qualitätsstandard profitieren zu können.

Die Anforderungen an die Immobilienmakler sind hoch und sollen den Immobilieninteressenten Sicherheit in der Seriosität und Vertrauen geben, sich an zertifizierte Unternehmen zu wenden. Das Gütesiegel kontrolliert u.a. Standards der fachlichen Kompetenz, Qualifikation, Weiterbildung sowie eine ausreichende Versicherung. Einen besseren Schutz für Kunden in

der Zusammenarbeit mit einem Immobilienmakler gibt es derzeit in Deutschland nicht. 2019 erhielt Susann Mey Immobilien die Zertifizierung nach DIN EN 15733.

Die Immobilienmaklerin hat alle wichtigen Themen für den erfolgreichen Verkauf Ihrer Immobilie fest im Blick. Sie profitieren von einem zuverlässigen Partner, der für sämtliche Belange rund um die Bewertung, Vermarktung, Behördengänge, notarielle Beurkundung bis über die finale Schlüsselübergabe hinaus an Ihrer Seite steht. Mit überdurchschnittlichem Einsatz engagiert sich Susann Mey für den erfolgreichen Verkauf Ihrer Immobilie zum bestmöglichen Preis. Herausforderungen, wie schwierige bzw. ungeklärte Eigentumsverhältnisse, Dienstbarkeiten, Denkmalschutz, der Energiepass oder auch die Beräumung des Objektes können in Zusammenarbeit mit professionellen Partnern zu Ihrer Zufriedenheit gelöst werden. Ihre persönlichen Bedürfnisse und Wünsche werden ausführlich besprochen und beim Verkauf berücksichtigt. Lassen Sie sich von einem Dienstleistungsangebot, welches weit über das normale Maß hinausgeht, überzeugen. Für Interessenten oder Verkäufer von Immobilien ist mit dem Zertifikat in jedem Fall eines ersichtlich: Die zertifizierten Makler scheuen keine Mühen, sich von unabhängigen Dritten und staatlich anerkannten Institutionen in einem laufenden Prozess überprüfen und transparent durchleuchten zu lassen – Eine Norm die Vertrauen schafft!

[www.mey-immobilien.com](http://www.mey-immobilien.com)

pm



## Sachverständigenrat plädiert für eine Versicherungspflicht

Die letzte Meldung über ein Starkregenereignis in Sachsen liegt erst wenige Monate zurück. Anfang September traf es die Bewohner rund um Bautzen schwer – und das nicht zum ersten Mal. Schäden an Häusern und Hausrat kosten die Betroffenen viel Nerven und oft noch mehr Geld. Starkregenfälle, die überall auftreten und damit alle Menschen in Deutschland treffen können, werden zunehmend zum Problem. Die unzureichenden Beschlüsse des Klimagipfels von Madrid werden den Klimawandel nicht aufhalten.

Nun hat sich der Sachverständigenrat für Verbraucherfragen – ein Gremium, welches vom Bundesministerium für Justiz und Verbraucherschutz zu seiner Beratung berufen wurde – mit dem Thema befasst. In der am 16. Dezember veröffentlichten Publikation „Maßnahmen für eine zukunftsgerechte Naturgefahren-Absicherung“ plädiert der Sachverständigenrat für die Einführung einer Versicherungspflicht. „Wir begrüßen ausdrücklich diese Empfehlung an die Politik und hoffen, dass der Umsetzung in Gestalt eines „Naturgefahren-Versicherungspflicht-Gesetzes bald nichts mehr im Wege steht“, äußert sich Andrea Heyer, Finanzexpertin der Verbraucherzentrale Sachsen.

Seit der verheerenden Elbe-Flut im Jahr 2002 setzt sich die Verbraucherzentrale Sachsen dafür ein, dass jedes Wohngebäude gegen Naturgefahren versichert wird. In der Zwischenzeit ist viel Wasser die Elbe herunter und über die Ufer geflossen. Zwischenzeitlich schien es, dass die Forderung nach Einführung einer bundesweiten Versicherungspflicht keine Aussicht auf Er-

folg hat. Dennoch haben die sächsischen Verbraucherschützer ihre Position nicht aufgegeben und sich Verbündete gesucht. Unterstützung gab es diesbezüglich von der sächsischen Landesregierung und einer Reihe von Wissenschaftlern. „Das wissenschaftliche Gutachten des Sachverständigenrates beschäftigt sich nicht allein mit der Frage, ob eine Versicherungspflicht sinnvoll ist, sondern legt insbesondere den Fokus darauf, wie eine solche umgesetzt werden kann“, freut sich Heyer. „Das heißt aus unserer Sicht, wir sind einen entscheidenden Schritt vorangekommen. Wir fordern die Versicherungswirtschaft auf, ihre Blockadehaltung endlich aufzugeben und das jetzt vorgeschlagene risikogerechte System anzunehmen“, appelliert Heyer an die Assekuranz.

Die Lösungsvorschläge aus dem Gutachten zielen nicht auf ein Rundum-sorglos-Paket einseitig zu Lasten der Versicherungswirtschaft ab. Vielmehr soll die verpflichtende Naturgefahren-Versicherung Hauseigentümer mit einem bestimmten Minimalschutz vor der finanziellen Katastrophe schützen und sie zu präventiven (Bau-)Maßnahmen animieren. Gerade darin sieht der Sachverständigenrat einen wichtigen Punkt. Auch berücksichtigen die Vorschläge, dass die Versicherung für Hauseigentümer bezahlbar bleibt. Schließlich soll durch eine bessere Risiko-Kommunikation Hauseigentümern geholfen werden, ein für ihre individuelle Situation bedarfsgerechtes Vorsorgepaket zu schnüren.

*Verbraucherzentrale Sachsen*

## Ratgeber Finanzen: Davon profitieren Sie in 2020

Eine clevere Finanzplanung baut eine verlässliche Brücke von heute in die Zukunft. Die individuell richtigen Bausteine bewahren die Balance zwischen attraktiver Rendite und akzeptablem Risiko – und passen zur persönlichen Lebensplanung. Die Finanzexperten der Targobank haben die wesentlichen Eckpunkte zusammengefasst.

Höhere Förderung mitnehmen: Nach letztem Stand kletterte die Beitragsbemessungsgrenze (BBG) bei der betrieblichen Altersversorgung auf jährlich 82.800 Euro (West) bzw. 77.400 EURO (Ost). Arbeitnehmer können jeweils bis zu vier Prozent der aktuellen BBG ohne Abzug von Sozialabgaben und acht Prozent ohne Abzug von Steuern in eine Direktversicherung, Pensionskasse oder einen Pensionsfonds investieren

Lohnt sich die Riester-Rente für mich? Bei der Klärung dieser Frage helfen erfahrene Bankberater. Für Eltern mit einem oder mehreren Kindern sind die Angebote oft attraktiv. Zusätzlich zur erwirtschafteten Rendite aus dem Vertrag winken staatliche Zuschüsse und Steuervergünstigungen.



Immer mehr Menschen entscheiden sich für nachhaltige Geldanlagen. Laut einer Studie der Ratingagentur Scope konnten Anleger Ende 2018 bereits aus 641 nachhaltig ausgerichteten Fonds wählen; also Fonds, die unter anderem Kinderarbeit, Atomkraft oder Rüstung ausschließen. Auch die Targobank hat ihre Fondspalette zu diesem Themenbereich erweitert und im vergangenen Jahr (2019) fünf aktive verwaltete Fonds und vier ETFs (Exchange Traded Funds) zusätzlich aufgenommen.

*spp-o*

Dirk Dylong



Rechtsanwalt und  
Fachanwalt für  
Familienrecht



### Tätigkeitsschwerpunkte

- Ehescheidungsrecht
- Arbeitsrecht
- Erbrecht

### Interessenschwerpunkte

- Grundstücksrecht
- Straf- und Bußgeldsachen

Braustraße 32 | Fon 034292 77691 | Fax 034292 77692  
04821 Brandis | E-Mail RA-Dylong@gmx.net



## Zeit zu zweit verschenken

Ideen, um den Valentinstag gemeinsam zu genießen



Der Valentinstag am 14. Februar ist die Gelegenheit, einzigartige gemeinsame Zeit mit seinem Partner zu verbringen, die noch lange in Erinnerung bleibt. Und das ist auch wichtig: Laut der mydays Gemeinsamzeitstudie 2019 sind 96 Prozent der Meinung, dass gemeinsame Zeit die Beziehung festigt und verbessert. Für 75 Prozent ist es generell wichtig, dem Partner Geschenke zu machen, am besten solche, die von Herzen kommen. Fast jede vierte Frau (21 Prozent) erwartet ein Präsent zum Valentinstag. Paartherapeut Eric Hegmann sieht da Verbindungsmöglichkeiten: „Zeit für- und miteinander ist ein zentraler Ausdruck der Liebe in einer Beziehung.“ Sie sei das wertvollste Gut, das man im Leben hat, so Hegmann, und somit auch das Wichtigste, was man schenken könne. Wir stellen Geschenkideen zum Valentinstag vor, die eine schöne Zeit zu zweit ermöglichen.

### Einzigartige Übernachtungen im Baumhaus- oder Bubble-Hotel

Eine gemeinsame Nacht in einem besonderen Ambiente hat ihren ganz eigenen Charme. Zum Beispiel in einem Baumhaus-Hotel, das sich mitten im Geäst eines Baumes befindet. Hier lässt sich die wunderschöne Natur aus besonderer Perspektive erleben und kuschelige Zeit zu zweit verbringen. Ebenso stimmungsvoll ist eine romantische Übernachtung in einem Bubble-Hotel. Bei diesem neuen Trend verbringen Verliebte die Nacht in einem gemütlich gewärmten Bubble-Zelt mit durchsichtiger Wand – romantischer Panorama-Blick auf den Sternenhimmel inklusive.

### Romantische Stunden zu Wasser auf dem Hausboot

Ein Haus am See? Es geht noch besser:

Ein Haus auf dem See! Es gibt kaum etwas Romantischeres, als sanft von Wellen gewiegt miteinander zu kuscheln, dem Plätschern lauschen, zusammen die Beine über Bord hängen lassen und abends den Sonnenuntergang genießen. Eine Übernachtung auf dem Hausboot ist ein Naturgenuss.

### Kulinarisches Highlight oder royal entspannen

Immer ein passendes Geschenk zum Valentinstag ist ein gemeinsames Candle-Light-Dinner. Hier lassen sich die Verliebten bei Kerzenschein mit einem mehrgängigen Menü verwöhnen und nehmen sich nur füreinander Zeit. Wer mehrere Tage mit seinem Partner verbringen will, verschenkt ein romantisches Wochenende oder ein Wellness-Wochenende. In ausgesuchten Hotels werden dafür passende Arrangements angeboten – ein Bett aus Rosenblüten, ein leckerer Begrüßungskorb oder eine Flasche Champagner läuten romantische Tage ein.



### Tierisches Vergnügen bei einer Husky-Schlittenfahrt

Wer die Schneelandschaft genießen will, sorgt mit einer Husky-Schlittenfahrt für eine unerwartete Überraschung. Eine Liebesbekundung für alle Hundenarren und Freunde unberührter Natur.

Tun Sie Ihrer Gesundheit etwas Gutes! Unser Rezepttipp:

### Hafer-Bratling mit Kräuterdip

#### Zutaten für 4 Personen:

- 3 Lauchzwiebeln
- 2 Knoblauchzehen
- 60 g Butter
- 800 ml Gemüsebrühe
- 500 g zarte Haferflocken
- 1 Bund Petersilie
- 3 Eier
- 6-8 EL Paniermehl
- Salz, Pfeffer
- 2-3 EL Öl
- 200 g Joghurt

#### Zubereitung:

Lauchzwiebeln putzen, waschen und in feine Ringe schneiden. Knoblauch schälen und würfeln. Butter in einer Pfanne erhitzen. Lauchzwiebeln und Knoblauch darin andünsten. Mit Brühe ablöschen. Haferflocken einrühren. Zugedeckt bei mittlerer Hitze ca. 20 Minuten quellen und dann abkühlen lassen.

Petersilie waschen und trocken schütteln. Blättchen abzupfen und hacken. Eier, Paniermehl und 2/3 der Petersilie verrühren. Mit Salz und Pfeffer würzen.

Aus der Haferflockenmasse 8 Bratlinge formen. Öl in einer Pfanne erhitzen. Bratlinge darin bei mittlerer Hitze 4-5 Minuten goldbraun braten. Restliche Petersilie und Joghurt verrühren. Mit Salz und Pfeffer würzen. Bratlinge aus der Pfanne nehmen und abtropfen lassen. Mit dem Kräuterdip anrichten. *djd*



Zum Mittagessen schmecken Hafer-Bratlinge mit Kräuterdip

*djd*



## Audéo Marvel – multifunktionales Wunder jetzt testen!

### Klarer, voller Klang

Sie werden die Liebe auf den ersten Klang nicht nur erleben, wenn Sie Marvel™ Hörgeräte zum ersten Mal ausprobieren, sondern an jedem Tag, an dem Sie Ihre Hörgeräte tragen! Genießen Sie besseres Sprachverstehen in lauten Umgebungen und eine geringere Höranstrengung. Sie werden begeistert sein, wie gut Ihre Hörgeräte im Alltag funktionieren.

### Direkte binaurale Anbindung an Smartphones, TV und vieles mehr

Audéo Marvel kann direkt mit iOS- oder Android-Smartphones und anderen bluetooth®fähigen Telefonen verbunden werden. Genießen Sie Ihre Lieblingsserien und -filme dank einer einfachen Plug-and-Play Lösung, dem Phonak TV Connector.



Mit Marvel™ Hörgeräten erleben Sie echte Freisprech-Telefonanrufe und können TV, Musik, Videos, E-Books, Podcasts und mehr streamen – Streaming in bestbewerteter Klangqualität. Die Marvel™ Hörgeräte funktionieren wie Wireless-Kopfhörer – vielleicht sogar noch besser, denn sie können unterscheiden, ob Sprache oder Musik übertragen wird und passen sich automatisch an, um Ihnen eine optimale Klangqualität zu garantieren.

### Modelle mit Lithium-Ionen-Akku Technologie

Marvel™ Hörgeräte sind einfach in der Handhabung, dank leistungsstarker Lithium-Ionen-Akku Technologie schnell aufladbar und bieten einen ganzen Tag Hörgenuss inklusive Wireless-Streaming. Es ist kein Batteriewechsel mehr erforderlich!

### IP 68 zertifiziert

Egal was das Leben bereit hält – Sport, Freizeit, Outdoor-Aktivitäten – es gibt fast nichts, was Sie mit diesen modernen Hörsystemen nicht machen können. Die IP 68 Zertifizierung bedeutet: Selbst feinsten Staub und sogar richtig viel Spritzwasser steht dem guten Hören nicht mehr im Wege.

Helfer Hörsysteme, Foto: Phonak



**Borsdorfer  
Amtsblatt**  
*online*

**Bis 25. Februar anmelden...  
...und 2020 fit durchstarten**



**Vario-Tarif - immer der Richtige**

**2x 50€ Motivationsbonus für 2020**

**30 Tage Probezeit**



**„Ich brauche Rücken  
und was willst du?“**



**Fitness im Sportpark**

**Beratungstermine bitte anmelden unter 034292 - 632618**

**www.fitstone.de - Gartenallee 8, 04827 Machern**

Das Angebot ist für volljährige Neukunden, die im Februar mindestens 12 Monate nicht angemeldet waren!



## Kampf gegen Zahnbelag und Entzündungen:

### Die besten Tipps für gesundes Zahnfleisch



Foto: piksel/istockphoto.com/vitamin-doctor.com/akz-o

Mehr als die Hälfte der jungen Erwachsenen in Deutschland leidet an Entzündungen des Zahnfleischs. Bei etwa jedem Zehnten der betroffenen 35- bis 44-Jährigen geht das bis zu einer Erkrankung des gesamten Zahnhalteapparates (eine schwere Parodontitis). In anderen Altersgruppen sieht es nicht viel besser aus.

Die Entzündung kommt quasi „mit Ansaage“: Wird Zahnbelag (Plaque) nicht regelmäßig entfernt, verkalkt dieser und wird zu Zahnstein. Darin siedeln sich Bakterien an, die den Zahnschmelz angreifen und unter das Zahnfleisch wandern. Dort sind sie per Zahnbürste unerreichbar. Ohne Gegenmaßnahmen drohen so Entzündungen.

Was tun? Ohne tägliches Zähneputzen geht es nicht. Dazu gehört auch das Reinigen der Zahnzwischenräume mit Zahnseide oder einer Interdentalbürste.

#### Vielseitiger Helfer Vitamin C

Gerade auch auf der Ernährungsseite kann man aktiv werden: Ein vielseitiger Helfer gegen Parodontitis und ihre Vorstufen ist Vitamin C. Dieses unterstützt die Vermehrung von Abwehrzellen gegen die Plaquebakterien. Studien haben gezeigt, dass eine erhöhte Vitamin-C-Aufnahme das Zahnfleisch stärkt.

Coenzym Q10 schützt Zellen vor Schäden durch oxidativen Stress und somit vor Entzündungen. Das Auftragen von Coenzym Q10 auf das Zahnfleisch konnte in ersten Studien sowohl bei Gingivitis als auch bei Parodontitis Zahnfleischbluten lindern und die Tiefe der Zahnfleischtaschen verringern.

Eine Parodontitis-Behandlung kann auch durch den Einsatz von Probiotika unterstützt werden – etwa als Lutschtabletten oder Kaugummis. Probiotika sind lebende Bakterien, die einen gesundheitlichen Nutzen für den Menschen haben. Milchsäurebakterien können zum Beispiel Plaquebakterien verdrängen. Mehr Infos unter [www.vitamindoctor.com/zahnfleisch](http://www.vitamindoctor.com/zahnfleisch) Eine Ernährung, die reich an Omega-3-Fettsäuren ist, kann in vielen Fällen helfen, Entzündungen am Zahnfleisch zu lindern. Wichtig ist dabei ein hoher Gehalt an Eicosapentaensäure (EPA). Fettreiche Fische wie Lachs und Hering zählen zu den wichtigsten Lieferanten der Fettsäuren. Auch die Einnahme über Fischölkapseln ist möglich.

Vitamin D und Calcium sind wichtig für stabile Kieferknochen. Vitamin D reduziert Zahnfleischentzündungen und fördert die Bakterienabwehr. Es wird von der Haut meist nur zwischen Mai und September bei direkter Sonneneinwirkung gebildet. In Winter und Frühjahr leiden daher viele Deutsche an Vitamin-D-Mangel.

Es gibt auch Präparate, die eine Kombination von Mikronährstoffen für das Zahnfleisch und das Immunsystem enthalten.

akz-o

#### Die Zahnbürste reicht nicht aus

Beim Wissen um die konkrete Umsetzung von Maßnahmen zur Zahnpflege hapert es bei den Deutschen: Gerade einmal ein Viertel weiß, dass eine Zahnbürste nur 60 Prozent der Zahnoberflächen reinigt. Dabei sind gepflegte Zähne und ein guter Atem grundsätzlich fast allen Deutschen wichtig oder sehr wichtig. Das ist das Ergebnis einer repräsentativen YouGov-Umfrage im Auftrag von TePe, einer schwedischen Marke für Mundgesundheit. 80 Prozent der Befragten glauben, dass eine kontinuierliche, professionelle Zahnvorsorge und eine tägliche Mund- und Zahnpflege langfristig finanziell günstiger seien als die zahnmedizinische Versorgung im akuten Bedarfsfall. *djd*



## MEDIZINTECHNIK MORSHECK

Sanitätshaus · Rehathechnik · Orthopädietechnik

#### Wir bieten Ihnen unter anderem:

Versorgung von Wunden durch qualifizierte Wundschwestern sowie Beratung zu enteraler Ernährung im Hausbesuch

#### Unsere Öffnungszeiten:

Mo, Di, Mi, Fr	7.30 Uhr - 16.00 Uhr
Do	7.30 Uhr - 17.30 Uhr
Hausbesuche nach Vereinbarung	



Riesaer Str. 143  
04319 Leipzig

Tel. 0341 25692055  
Fax 0341 25692056



### Winterblüher im Garten

Gerade jetzt, wenn es draußen grauer und trüber aussieht, ist die Freude über Farbtupfer in Beeten, Parks oder dem heimischen Garten umso größer. Winterblüher machen es möglich, dass auch in der kalten Jahreszeit eine bunte Pracht zu bewundern ist, wenn die meisten anderen Pflanzen im Winterschlaf sind. Unter den Ziersträuchern, aber auch bei Stauden und Zwiebelblumen findet sich eine große Auswahl, die mit unterschiedlichen Farben und Blühzeiten den Winter verschönert.



Besonders beliebt unter den winterblühenden Gehölzen ist bei vielen Gartenbesitzern die Zauber-nuss. Von leuchtendem Gelb bis zu intensivem Rot reicht die Farbenpracht, die der Strauch mit der markanten trichterförmigen Krone zwischen November und Februar zeigt. Die Gehölze unter den Winterblüheren bezaubern aber meist nicht nur mit ihren herrlichen Farben, sondern verströmen oft auch noch wundervolle Düfte. Der Winter-Schneeball beispielsweise mit seinen rosafarbenen Blüten verzaubert bereits im November auch mit seinem Duft und zeigt später im März seine volle Blütenpracht. Auch die Schleimbeere, die nur circa 60 Zentimeter hoch wird, duftet in den Wintermonaten. In den Baumschulen vor Ort können sich Hobbygärtner nicht nur mit vielen Tipps und Ratschlägen versorgen, sondern auch gleich die entsprechenden Gehölze erhalten. Mehr Infos finden Hobbygärtner in den Baumschulen vor Ort oder unter [www.gruen-ist-leben.de](http://www.gruen-ist-leben.de)

*spp-o, Foto: pixabay.com/Bund deutscher Baumschulen e.V./akz-o*

## Farbenpracht in dunkler Jahreszeit Orchideen richtig pflegen



Orchideen bringen mit ihrer Blütenpracht viel Farbe ins Haus. Zu den beliebtesten Arten zählt die robuste, blühfreudige Phalaenopsis. Besonders wohl fühlt sich die exotische Königsblume in spezieller Orchideenerde, die luftdurchlässig und möglichst grob ist. Eine optimale Zusammensetzung bietet zum Beispiel die hochwertige NeudoHum Orchideenerde aus Pinienrinde und Holzfasern. Das lockere Substrat ist speziell auf die Bedürfnisse der Pflanze zugeschnitten. Um zusätzlich zum Gedeihen der Orchideen

beizutragen, lassen sich Düngestäbchen wie die organischen Azet Düngesticks einsetzen. Sie erfüllen die speziellen Bedürfnisse sämtlicher Orchideenarten. Außerdem stärken die enthaltenen Mykorrhiza-Pilze die Widerstandskraft der Pflanzen. Damit sich die exotische Schönheit gut entwickeln kann, ist eine konstante Zimmertemperatur wichtig. Optimal ist zudem eine hohe Luftfeuchtigkeit. Aus diesem Grund fühlt sie sich im Badezimmer ausgesprochen wohl. Allerdings sollten sich die Wurzeln der Pflanze nicht permanent im Wasser befinden. Durch trockene Heizungsluft leiden viele Orchideen vor allem in der kalten Jahreszeit unter Blattläusen und Spinnmilben. Abhilfe bietet dann ein spezielles Pflanzenschutzmittel wie das Spruzit AF OrchideenSchädlingsFrei. Es wirkt gegen ausgewachsene Insekten, Larven und Eier. Dabei verbindet es seine gute Pflanzenverträglichkeit mit einem schönen Blattglanz-Effekt.

*txn(red. gekürzt)*

## Gemütlich einrichten im nordischen Wohnstil

Wer von Gemütlichkeit und Behaglichkeit in den eigenen vier Wänden träumt, sollte sich von den Dänen das bewährte Hygge-Konzept anschauen. Sie wissen, wie man es sich daheim so richtig schön macht. Bewährte Elemente sind nicht nur ein prasselndes Kaminfeuer, das man mit Wollsocken an den Füßen und einer Tasse heißer Schokolade genießt, sondern auch ein ganz besonderer Einrichtungstrend. Beim Hygge-Stil dreht sich alles um Gemütlichkeit und um Wohnglück im besten Sinn des Wortes. Wer das in sein Leben und in sein Heim holen möchte, fängt am besten mit dem passenden „Fensterkleid“ an.

### Raffrollos für optimales Licht

Um das Licht bestmöglich auszunutzen, kann man auf Raffrollos setzen, wie sie etwa JalousCity anbietet. Diese regulieren das Licht und geben dem Raum ganz nebenbei noch einen gemütlichen Landhaus-Look – ideal für Shabby Chic- oder Hygge-Fans. Auch bei der Materialwahl ist der Hersteller „hygge“: Hier gibt es

etwa gemütliche Stoffe und Gardinen aus Baumwolle, Raffrollos aus Leinen oder Jalousien aus anheimelndem Holz. Ob Raffrollos, Plissees oder Gardinen – die Kollektion des Sichtschutz-Experten JalousCity bietet im Standardformat oder maßgefertigt, was sich Hygge-Fans wünschen. Die Farb- und Formenvielfalt bedient den reduzierten und zugleich gemütlichen nordischen Wohnstil. Zudem erfüllt sie die für unsere Breiten typischen Wohnbedürfnisse: etwa durch blickdichte und zugleich behagliche Plissees für das Kinderzimmer oder für das Bad. Die Palette an Geweben ist ausdrucksstark; die Farben sind harmonisch und bringen Frische, Licht und Leichtigkeit ins Zimmer. So passen Raffrollos und Plissees perfekt zum dänischen Hygge-Trend. Sie schaffen „Freude an der Gegenwart beruhigender Dinge“, wie man Hygge korrekt übersetzt, indem sie Körper und Seele mit einem natürlichen und zugleich belebenden Lichteinfluss aufleben lassen.

*akz-o*



## Tapeten als Verwandlungskünstler

Vliestapeten sind einfach in der Handhabung und bieten viele Gestaltungsoptionen

Tapeten sind wahre Verwandlungskünstler. Mit ihnen kann man im Nu einen neuen Look und Gemütlichkeit in die eigenen vier Wände bringen und für ein schönes Raumgefühl sorgen. Der Kreativität sind dabei keine Grenzen gesetzt, denn Tapeten bieten beinahe unzählige Designs und Gestaltungsmöglichkeiten. Viele Anregungen hält unter anderem das Online-Magazin [www.deutschland-tapeziert.de](http://www.deutschland-tapeziert.de) bereit. Verbraucher finden dort aktuelle Einrichtungstrends von Experten und Designern sowie Antworten auf Fragen rund ums Tapezieren. Mit einem Klick gelangt man zum nächstgelegenen Einzelhändler oder auf ausgewählte Online-Shops.

Vom 27. Januar bis zum 15. Februar 2020 finden die „Tapetenwochen“ mit vielen Aktionen im Handel statt. Gleichzeitig können sich Verbraucher auf dem Online-Portal am Gewinnspiel „Meine Lieblingstapete“ beteiligen. Die Aufgabe: Fotos von tapezierten Wänden im eigenen Zuhause oder von ausgefallenen Tapetenmustern machen, die man unterwegs entdeckt: im Café, im Shop oder im Hotel. Danach auf dem Online-Magazin hochladen. Zu gewinnen gibt es ein London-Wochenende zu

zweit, Tickets für die Berliner Fashion Week sowie zahlreiche Gutscheine für hochwertige Tapeten. Weitere Details zu den „Tapetenwochen“ und dem Gewinnspiel finden sich auf der Webseite.

### Einfach, schnell und kreativ mit Vliestapeten

Besonders einfach und sauber in der Anwendung sind Vliestapeten. Sie kaschieren kleinere Mängel an der Wand und bieten eine große Vielfalt an Mustern und Farben. Vliestapeten zeichnen sich durch ihre Strapazierfähigkeit, Robustheit und leichte Verarbeitung aus. Sie sind deshalb speziell für Do-it-yourselfer und Erst-Tapezierer interessant. Für die Küche und das Badezimmer sollte die Vliestapete der Wahl scheuer- und wasserbeständig sein. Hinweise dazu stehen auf dem Beileger der Tapetenrolle.

### Nur drei Schritte nötig

Im ersten Schritt sollte man für eine staubfreie und glatte Wandoberfläche sorgen. Im Anschluss wird der Kleister mithilfe einer Rolle oder eines Pinsels an die Wand aufgetragen. Dann die Tapete direkt an der Wand abrollen - ganz ohne Tapeziertisch, ohne klebrige Tapetenbahnen und ohne Weichzeiten. Überstände lassen sich problemlos mit einem Cutter abtrennen. Wer zu echten Hingucker-Wänden harmonisierende Unis oder dezente Mustertapeten variieren möchte, wird bei der großen Auswahl der im Handel vorrätigen Kollektionen fündig.

akz-o

**MHS**  
MASSIV  
HAUS  
SACHSEN

## Ihr neues Zuhause:

Individuell geplant, kompetent beraten und massiv gebaut.

**Massiv Haus Sachsen GmbH**  
Die bessere Alternative zum Architektenhaus  
[www.massiv-haus-sachsen.de](http://www.massiv-haus-sachsen.de)

Zschortauer Str. 71  
04129 Leipzig  
Tel.: 0341 46 37 610

**FENSTER**  
**MORLOK**

Ihr Partner in allen Fensterfragen für Neu- und Altbau  
« Alles aus eigener Produktion »

- Kunststoff • Holz • Holz-Aluminium • Leichtmetall
- Haustüren • Rollläden • Wintergärten

Verkauf direkt ab Werk

**Morlok Fensterfabrik GmbH**  
Böhleener Straße 30 • 04571 Rötha (Leipzig)  
Tel. 03 42 06/5 40 16 • Fax 5 40 17

Ein Begriff für Qualität

Besuchen Sie unverbindlich unsere Musterausstellung! Auch samstags!

## ARCHITEKTURBÜRO STEFAN MARTIN

Architektur und Gestaltung Ihrer Bauwerke  
von der Idee bis zur Ausführung

Inhaber: Dipl.-Ing. Architekt (FH) Stefan Martin  
Bahnhofstraße 4 • 04451 Borsdorf

Tel.: 034291 40215  
Fax: 034291 40219

E-Mail: [architekt-martin@arcor.de](mailto:architekt-martin@arcor.de)





## Mit dem Diesel gut durch den Winter

### So können sich Fahrer von Dieselaautos für Kältewellen wappnen



Foto: Georgiy - stock.adobe.com

Wie kalt der kommende Winter wird, kann noch niemand vorhersagen. Eines aber ist sicher: Die nächste Kältewelle mit klirrendem Frost kommt bestimmt. Viele Fahrer von Dieselaautos kennen dann das Problem: Bei deutlich unter null Grad Celsius kann der Kraftstoff dem Motor Schwierigkeiten bereiten. Der Grund: In einem typischen Winterdiesel bilden sich bei eisigen Tempera-

turen sogenannte Paraffinkristalle. Der Kraftstoff wird zunächst trübe und verstopft dann bei weiter sinkenden Temperaturen irgendwann den Kraftstofffilter der Motor startet nicht. Deshalb werden in der Regel jedem Diesel in Deutschland bis Ende Februar spezielle Additive zugegeben, die das Ausflocken von Paraffinkristallen bei niedrigen Temperaturen reduzieren und die Kältefestigkeit des Winterdiesels erhöhen sollen.

#### Für alle Fälle: Schutz bis zu minus 40 Grad Celsius

Tests des ADAC ergaben in den vergangenen Jahren allerdings, dass sich Autofahrer nicht immer auf die Wintertauglichkeit des Kraftstoffs verlassen können. Herkömmlicher Winterdiesel muss laut Gesetzgeber unter Laborbedingungen im sogenannten CFPP-Test bis zu minus 20 Grad Celsius winterfest sein. Mancher Dieselfahrer weiß aus Erfahrung, dass es in der Realität je nach Fahrzeugmodell zum Beispiel an zugigen Stellplätzen auch schon früher Probleme geben kann. Viele Fahrer, die sichergehen wollen, tanken daher im Winter spezielle Dieselkraftstoffe. Der

„OMV MaxxMotion Performance Diesel“ zum Beispiel garantiert CFPP-Kältefestigkeit bis zu minus 40 Grad Celsius. Die Rezeptur vermindert das Flocken der im Diesel enthaltenen natürlichen Paraffine auch bei Tiefsttemperaturen. Der Kraftstoff kann ungehindert vom Tank durch den Kraftstofffilter bis zum Motor fließen. Dadurch ist dieser auch bei extrem winterlichen Bedingungen geschützt.

#### Ablagerungen verhindern und Startverhalten verbessern

Hochwertiger Dieselkraftstoff kann zudem Ablagerungen von Dieselinjektoren entfernen und neuen Verschmutzungen vorbeugen. Ein Korrosionsschutzadditiv legt sich wie ein Schutzfilm auf die umschließenden Metalloberflächen und verhindert dort die Bildung von kraftstoffbedingter Korrosion. Das verlängert die Lebensdauer des Motors und erhält seine maximale Leistung. Eine hohe Cetanzahl wirkt sich zudem positiv auf die Zündwilligkeit des Kraftstoffes aus und hat damit eine sehr gute Startfähigkeit des Motors auch an besonders kalten Tagen zur Folge.

djd

## Radfahren im Winter

### Wertvolle Tipps vom ADAC

#### Winterkleidung für den Radfahrer

Bei Kälte und Nässe ist es besonders wichtig, selbst warm und trocken zu bleiben und dabei nicht zu sehr ins Schwitzen zu kommen, denn das kann zu Auskühlung führen. Unsere Tipps:

1. Fahrradhelm (und darunter ggf. eine dünne Mütze)
2. Handschuhe
3. Atmungsaktive Unterwäsche
4. Radjacken und -hosen für den Winter: Diese sind in der Regel an der Vorderseite winddicht und verfügen an der dem Wind abgewandten Rückseite über stärker atmungsaktives Material
5. Überschuhe (gibt es im Fachhandel)
6. Ggf. Warnweste

Beim Kauf der Kleidung unbedingt auf regen- und winddichtes Material achten! Genauso wichtig ist, dass die Kleidung hell ist.

#### Radfahren auf winterlichen Straßen

Nässe, Laub, Rollsplitt, Schnee und Eis setzen einem Zweirad viel stärker zu als einem Auto mit vier Reifen. Abrupte Bremsmanöver enden schnell in einem Sturz. Unsere Tipps:

1. Immer vorausschauend fahren und etwas mehr Zeit als im Sommer für die gleiche Strecke einplanen.
2. Fahrtempo unbedingt den Witterungsbedingungen anpassen.
3. Bei fester Schneedecke und Glätte sollte man in Kurven weder treten noch bremsen. Lässt sich Bremsen nicht vermeiden, dies frühzeitig und maßvoll tun.
4. Auf Glätte Lenkbewegungen vermeiden und wenn möglich ohne zu bremsen ausrollen.
5. Ausreichend Abstand halten zu anderen Verkehrsteilnehmern, parkenden Autos oder Fußgängern.

6. Auf wechselnden Bodenbelägen, die unterschiedlich rutschig sind, wie Asphalt, Bodenmarkierungen, Pflaster etc., besonders langsam fahren.
7. Besondere Vorsicht an Hindernissen wie Längsrillen (Trambahngleise) oder Längskanten, die häufig zwischen Rad- und Fußweg sind.
8. Auf Brücken langsam fahren. Dort ist es oft eisiger als davor und danach. Dasselbe gilt an schattigen Orten, etwa in Wäldern, wo die Straße der Witterung besonders stark ausgesetzt ist.
9. Wird im Radio vor Blitzeis oder Eisregen gewarnt, ist es besser, den Drahtesel stehen zu lassen und die Fahrt zu verschieben. Das Tückische an Blitzeis: Die Eisschicht ist kaum zu erkennen und tritt plötzlich auf.

ADAC

# AMZ lädt Sie ein:

Leipzig GmbH



## GROßES ANGRILLEN

18. JANUAR 2020<sup>1</sup>

ERLEBEN SIE BEI UNS INNOVATIONEN  
ZU TOPKONDITIONEN!

BESUCHEN SIE UNS  
MIT IHRER FAMILIE UND FREUNDEN

AM 18. JANUAR 2020 AB 10.00 UHR!  
IN ALLEN AMZ-BETRIEBEN

UND VERPASSEN SIE NICHT UNSERE  
SENSATIONELLEN ANGEBOTE ZUM ANGRILLEN.

DA IST FÜR JEDEN GESCHMACK  
DAS PASSENDE DABEI.

WIR BEGRÜßEN SIE  
MIT FOLGENDEM PROGRAMM:

- ABWECHSLUNGSREICHE UNTERHALTUNG FÜR GROSS UND KLEIN
- HEISSE LECKEREIEN VOM GRILL

WIR FREUEN UNS AUF SIE!

**GUTSCHEIN**  
für 1 Getränk

Nur gültig zum Angrillen 2020.

**GUTSCHEIN**  
für 1 Essen

Nur gültig zum Angrillen 2020.

<sup>1</sup> Außerhalb der gesetzlichen Ladenöffnungszeiten keine Beratung, kein Verkauf und keine Probefahrten.

## Filiale Schönefeld – vorbei kommen, lohnt sich!



IHR VORTEIL JETZT bis zu 1)

**9.945,- €**

Beispielabbildungen mit mögl. aufpreispflichtiger Sonderausstattung

**ELEKTROMOBILITÄT**

## JETZT SCHON DIE ZUKUNFT e-RLEBEN



### CORSA-e „Edition“

100 kW (136 PS) Systemleistung, Automatik-Elektroantrieb inkl. Infotainment System mit Multimedia Navigation, Intelligentes Laden, verschiedene Fahrmodi, Berg-Anfahr-Assistent, Frontkollisionswarner, Tempomat, Spurhalteassistent, Verkehrschilderkennung, Sicht-ausstattung, Klimaautomatik, Quickheat Schnellheizsystem, el. Parkbremse, Keyless Start, Onboard-Charger (3-phasig mit 11 kW) u.v.m.

ANGEBOTSPREIS ob\* **20.705,- €**

INKLUSIVE 4.380,- € ELEKTROBONUS\*

MONATLICH ob 2)\* **199,- €**

Einmal. Leasingsonderzahl 2.000,- €, Gesamtkreditbetrag / Fahrzeugpreis 30.650,- €, voraussichtl. Gesamtbetrag 9.164,- €

INKLUSIVE 4.380,- € ELEKTROBONUS\*

IHR GESAMTVORTEIL JETZT bis zu 1)\* **9.945,- €**

### GRANDLAND X HYBRID4 „Innovation“

221 kW (300 PS) Systemleistung, Plug-in Hybrid, 8-Stufen Automatik mit el. Allradantrieb, regeneratives Bremssystem, vier einstellbare Fahrmodi, adaptives LED-Fahrlicht AFL, Navi 5.0 IntelliLink mit Touchscreen, el. Klimakompressor und Heizung, Onboard-Charger (3,3kW/8 A), Infotainment System Display, spezifische Funktionen z.B. Batterie Ladestandanzeige, Ladezeit und Reichweitenüberwachung u.v.m.

ANGEBOTSPREIS ob\* **41.990,- €**

INKLUSIVE 3.250,- € ELEKTROBONUS\*

MONATLICH ob 2)\* **299,- €**

Einmal. Leasingsonderzahl 5.880,- €, Gesamtkreditbetrag / Fahrzeugpreis 51.165,- €, voraussichtl. Gesamtbetrag 16.645,- €

INKLUSIVE 3.250,- € ELEKTROBONUS\*

IHR GESAMTVORTEIL JETZT bis zu 1)\* **9.175,- €**

<sup>1</sup> Gesamt-Preisvorteil gegenüber der unverbindlichen Preisempfehlung des Herstellers. \* Das Angebot enthält den staatlichen Umweltbonus für Elektromobilität der BAFA (Bundesamt für Wirtschafts- und Ausfuhrkontrolle, www.BAFA.de) von 2.000,- € (Corsa) bzw. 1.500,- € (Grandland X), sowie den Opel Elektrobonus von 2.380,- € (Corsa) bzw. 1.730,- € (Grandland X). Die Auszahlung erfolgt erst nach positivem Bescheid des von Ihnen gestellten Antrags. Die staatliche Förderung endet mit Erschöpfung der bereitgestellten Fördermittel, spätestens am 31.12.2020. Der staatliche Umweltbonus und die Opel Elektrobonus sind bereits im Angebotspreis / der Leasingrate einkalkuliert. <sup>2</sup> Effektiver Jahreszins 4,07% (Corsa) bzw. 2,01% (Grandland X), Sollzinssatz gebunden p.a. 4,00% (Corsa) bzw. 1,99% (Grandland X), Laufzeit 36 Monate, Laufleistung 8.000 km/Jahr (Corsa) bzw. 10.000 km/Jahr, zzgl. 995,- € Fracht. Ein Leasingangebot der Opel Bank S.A., Niederlassung Deutschland, Mainzer Straße 190, 65428 Rüsselsheim, für die der Angebotsleistende als ungebundener Vertreter tätig ist. Die beworbenen Leasingangebote entsprechen dem repräsentativen Beispiel gem. § 6a Abs. 4 der PAngV. Energie- und Kraftstoffverbrauch der beworbenen Modelle gem. VO(EG) Nr.715(2007) und VO(EU) Nr.2017/1151: Corsa-e: Energieverbrauch komb. 17 kWh/100 km, CO<sub>2</sub>-Emission in g/km komb.: 0, Grandland X Hybrid4: Kraftstoffverbrauch in l/100 km komb. von 1,4-1,3/100 km. Energieverbrauch in kWh/100 km komb. von 20,3-19,6 kWh/100 km. CO<sub>2</sub>-Emission in g/km komb. von 32-29 g/km

**AMZ**  
Leipzig GmbH

Hier finden Sie uns:

Unternehmenssitz Groitzscher Str. 1-15 04179 Leipzig Tel. (03 41) 49 01 90	Filiale Grünau Kiewer Str. 28 04205 Leipzig Tel. (03 41) 41 50 10	Filiale Schönefeld Torgauer Str. 108 04318 Leipzig Tel. (03 41) 23 49 40	Filiale Markkleeberg Magdeborner Str. 12 04416 Markkleeberg Tel. (03 42 97) 72 40	Filiale Schkeuditz Äußere Leipziger Str. 82 04435 Schkeuditz Tel. (03 42 04) 7 77 70	Filiale Staiger Waldstraße 87 04105 Leipzig Tel. (03 41) 98 21 20	Filiale Merseburg Brandisstraße 1 06217 Merseburg Tel. (0 34 61) 7 37 20	Filiale KALA (kein Verkauf) Am Feldrain 5 06184 Kabelsketal Tel. (03 45) 5 80 12 52	Filiale Eitritzscher Essener Str. 36 04129 Leipzig Tel. (03 41) 39 29 23 20
---	--	---	--	---	--	---	--	--

opel-amz.de



## Exklusiver Beruf: Ofen- und Luftheizungsbauer

### Ofenhelden stark gefragt



Man könnte sie auch Feuerbändiger oder Wärmekünstler nennen: Ofen- und Luftheizungsbauer. Ein relativ seltener, exklusiver Beruf. Wer dieses Handwerk lernt und ausübt, gestaltet moderne Feuerstätten in vielfältigen kreativen Formen, Materialien und Ausführungen. Mit individuellem Design und umweltfreundlicher Technik.

#### Ofen- und Luftheizungsbauer werden – warum eigentlich?

Den Traditionsberuf des Ofen- und Luftheizungsbauers haben junge Menschen meist gar nicht „auf dem Schirm“. Dennoch bietet die Ausbildung einzigartige Chancen für besondere Talente: Menschen mit handwerklichem Geschick und gestalterischen Fähigkeiten. Die Abwechslung und spannende Herausforderungen lieben. Die nicht nur im Büro sitzen, sondern zapacken, rauskommen und auch Kundenkontakt haben wollen. „Ich kenne keinen Beruf, der so kreativ und vielseitig ist“, sagt Michael Hieckmann – selbst Kachelofenbauer und Vorsitzender der Arbeitsgemeinschaft der deutschen Kachelofenwirtschaft e.V. „Es ist der schönste Beruf, den ich mir vorstellen kann. Wir bauen Kachelöfen, Kaminanlagen, Kaminöfen und vieles mehr. Wir haben so viele handwerkliche Aufgaben, wie z. B. Kacheln bearbeiten, Mauern, Schweißen, Verputzen, Dachdecker-, Maler-, Gas/Wasser-Installateur-, Elektrikerarbeiten und viele andere.“

#### Einstieg über Praktikum

Jetzige Auszubildende bestätigen diesen Eindruck. Für viele war ein Praktikum der Einstieg. Luca zum Beispiel macht eine Ausbildung zum Ofenbauer. „Der Beruf ist extrem vielseitig“, sagt er. Die hohe emotionale Wertschätzung der Kunden für die geleistete Arbeit sei einzigartig. Bei Luca ist der Funke übergesprungen. Er wird von der AdK in der Ausbildung durch ein Stipendium gefördert und will auf jeden Fall noch seinen Meister machen.

#### Für eine sichere berufliche Zukunft

Fähige Fachkräfte haben exzellente Zukunftsperspektiven, Azubis werden meist übernommen. Mit etwas Berufserfahrung kann man den „Meister“ machen, im Betrieb aufsteigen und Fach- und Führungsaufgaben übernehmen oder sich mit eigenem Betrieb selbstständig machen. Adressen qualifizierter AdK- Fachbetriebe und weitere Infos rund um den Kachelofen, Heizkamin und Kaminofen gibt es unter: [www.kachelofenwelt.de](http://www.kachelofenwelt.de)



#### Interesse geweckt? – Facts zur Ausbildung

**Vergütung:** 1. Ausbildungsjahr bis zu 797€, 2. Ausbildungsjahr bis zu 882 €, 3. Ausbildungsjahr bis zu 955 €.

**Voraussetzungen:** Haupt-, Mittel- oder Realschulabschluss oder Abitur.

**Ausbildungsdauer:** 3 Jahre im dualen System, Verkürzung möglich. Weitere Infos: [www.ofenhelden.info](http://www.ofenhelden.info)

akz, Fotos: AdK/akz-o

## DigniCare

DigniCare Pflege GmbH  
Renate Schlegel  
Bürgermeister-Heber-Str. 2  
04451 Borsdorf

Unser Team betreut Sie gern in folgenden Bereichen:

- Pflege und Betreuung – auch rund um die Uhr
- Ausführung von ärztlichen Verordnungen: Verabreichung von Injektionen, Infusionen, Verbandswechsel, etc.
- Palliativpflege und onkologische Pflege
- Pflegeberatung für pflegende Angehörige
- Urlaubsbetreuung

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir ab sofort eine Pflegefachkraft

www.dignicare.de

**Inhaber**  
DigniCare Pflege GmbH  
Marc Lamberth  
60314 Frankfurt

fon: 03 42 91 -2 05 07  
fax: 03 42 91 -2 07 70  
mail: [schlegel-borsdorf@t-online.de](mailto:schlegel-borsdorf@t-online.de)

#### Annahme Anzeigen Stellenmarkt

DRUCKHAUS BORNA | Tina Neumann | Tel. 03433 207671  
[tina.neumann@druckhaus-borna.de](mailto:tina.neumann@druckhaus-borna.de)

#### Werbung, die ankommt!

Mit einer Stellenanzeige im Borsdorfer Amtsblatt „VorOrt“ erreichen Sie jeden Haushalt in Borsdorf und den Ortsteilen. Suchen auch Sie Ihr Fachpersonal oder den zukünftigen Azubi direkt in Ihrer Nähe. Wir freuen uns auf gute Zusammenarbeit.



## Vorsorgevollmacht

### Experten empfehlen frühzeitiges Handeln



Foto: djd/Deutsches Institut für Altersvorsorge/Alena Ramakic

Was passiert, wenn ein Mensch schwer erkrankt oder einen Unfall erleidet und infolgedessen nicht mehr in der Lage ist, eigenverantwortlich seine Angelegenheiten zu regeln und Entscheidungen zu treffen? Viele glauben, dass in diesem Fall automatisch der Partner oder die Partnerin dazu befugt ist. Doch die Rechtslage sieht anders aus: Wurde nicht beizeiten eine Vorsorgevollmacht erteilt, müssen Amtsgerichte über den Betreuer oder die Betreuerin entscheiden. Experten

empfehlen daher, sich frühzeitig mit dem Thema zu beschäftigen.

#### Oft kommt der Betreuer nicht aus der Familie

Für aktuell 1,25 Millionen volljährige Personen in Deutschland mussten die Amtsgerichte einen Betreuer oder eine Betreuerin bestellen, da keine Vorsorgevollmacht vorlag. Nur bei knapp der Hälfte dieser Personen stammt der Betreuer aus der eigenen Familie. In etwa 600.000 Fällen übernimmt die Aufgabe hingegen ein Berufsbetreuer. Unter diesen Umständen entscheidet ein für die Familie Fremder über alle wesentlichen Dinge des Lebens. Wer eine solche Situation verhindern will, muss beizeiten Vorkehrungen treffen. „Niemand beschäftigt sich gern mit dem Gedanken, dass ein Unfall oder eine schwere Erkrankung dazu führt, dass man nicht mehr über sein Leben selbst entscheiden kann. Dennoch ist es wichtig, für den Fall der Fälle gewappnet zu sein. Auch im Interesse der eigenen Familie“, sagt Klaus Morgenstern, Sprecher des Deutschen Instituts für Altersvorsorge (DIA).

#### Broschüre mit Tipps und einem Vordruck zum Ausfüllen

Mit einer Vorsorgevollmacht kann jeder eine oder mehrere Personen seines Vertrauens bestimmen. Die Vollmacht ermöglicht den Vertretern ein schnelles und unkompliziertes Handeln – angefangen bei dringenden Behördengängen bis zur Organisation einer häuslichen Pflege. Zu diesem Thema hat das Institut mit Sitz in Berlin eine neue Broschüre aufgelegt. Sie enthält viele grundlegende Informationen, Tipps für Endverbraucher sowie einen nützlichen Vordruck für eine Vorsorgevollmacht zum direkten Ausfüllen. Die Broschüre steht online unter [www.dia-vorsorge.de/vorsorgemappe](http://www.dia-vorsorge.de/vorsorgemappe) als Download zur Verfügung. *akz-o*

#### Traueranzeigen im Borsdorfer „Vor Ort“

DRUCKHAUS BORNA | Tina Neumann | Tel. 03433 207671  
tina.neumann@druckhaus-borna.de

#### Annahmestellen für Traueranzeigen



Bestattungshaus Hänsel  
Filiale Borsdorf, Leipziger Str. 38  
Tel. 034291 32103



Möller Bestattungsdienst GmbH  
Filiale Taucha, Aug.-Bebel-Str. 11  
Tel. 034298 14694



Blumenboutique Blütenzauber  
Leipziger Straße 30 b  
04451 Borsdorf

**MÖLLER**  
Bestattungsdienst GmbH

04821 Brandis • Hauptstraße 28  
☎ 03 42 92 / 68 22 7 jederzeit  
Trauarbeit durch Hypnose

[www.moeller-bestattungsdienst.de](http://www.moeller-bestattungsdienst.de)

- Erd- und Feuerbestattung
- See- und Naturbestattung
- Überführung im In- und Ausland
- Erledigung aller Formalitäten
- Vermittlung von Trauerrednern
- Ausgestaltung der Trauerfeier
- Bestattungsvorsorgeregelung
- Sterbegeldversicherung
- Hausbesuche auf Wunsch
- Gräber für alle Bestattungen
- Hauseinsargung
- Trauerdrucksachen
- Anzeigen in der Tageszeitung
- moderne Trauerhalle



**BESTATTUNGSHAUS**  
**hänsel**

Inh. Thomas Hänsel - Fachgeprüfter Bestatter

**Borsdorf - Leipziger Straße 38 - Telefon: 034291 - 32103**

**Ständige Bereitschaft Tag & Nacht**  
**[www.BestattungshausHaensel.de](http://www.BestattungshausHaensel.de)**

**„Gib dir einen Ruck und mach was für dein Gehör, hab ich mir gesagt.“**



**MACHEN SIE  
ES WIE LISA:**

**Testen Sie modernste  
Hörsysteme und steigern  
Sie Ihre Lebensqualität!**

**JETZT TESTEN  
UND UNVERBINDLICH  
PROBETRAGEN**

**GUTSCHEIN**

**Anmeldung bis zum 31.03.2020.**

ZENTRALE **WURZEN**: JACOBSGASSE 17 • TEL.: 03425/852286  
ÖFFNUNGSZEITEN: MO.-FR. 9-18 UHR • SA. 9-12 UHR

FILIALE **WURZEN**: BADERGRABEN 12 • TEL.: 03425/8530414  
ÖFFNUNGSZEITEN: MO.-FR. 8.30-13 UHR • MO./DI. 14-18 UHR  
DO. 13.30-16 UHR

FILIALE **NAUNHOF**: MARKT 5 • TEL.: 034293/558757  
ÖFFNUNGSZEITEN: MO.-FR. 9-13 UHR • MO./DI./DO. 14-18 UHR

FILIALE **GROITZSCH**: BREITSTR./ECKE SCHULGASSE  
TEL.: 034296/744640  
ÖFFNUNGSZEITEN: MO., DI., DO. 9-15 UHR • MI. 9-18 UHR

Fotos: fotolia/contrastwerkstatt, Phonak, Helfer



**HELFER**

**HÖRSYSTEME**

Hörakustik Meisterbetriebe Inh.: Mathias Helfer